

# 廈 Harmony

BEIJING HONG KONG JOCKEY CLUB CLUBHOUSE MEMBERS' MAGAZINE  
北京香港马会会所会员刊物





## “短期特惠” 住宿礼遇

即日至2022年12月31日，以“经典尊御”或“特选尊御”房价连续入住五晚或以上可享特惠价格。

### “经典尊御” 住宿礼遇

会员：人民币2,088元 / 晚 会员宾客：人民币2,288元 / 晚

\* 包含：北京首都国际机场至北京会所轿车往返接送服务及两位登记入住客人每日早餐。如从北京大兴国际机场往返北京会所，单程需加收人民币500元

### “特选尊御” 住宿礼遇

会员：人民币1,588元 / 晚 会员宾客：人民币1,788元 / 晚

\* 包含：两位登记入住客人每日早餐

详情及预订，敬请致电：(86 10) 5911 8888



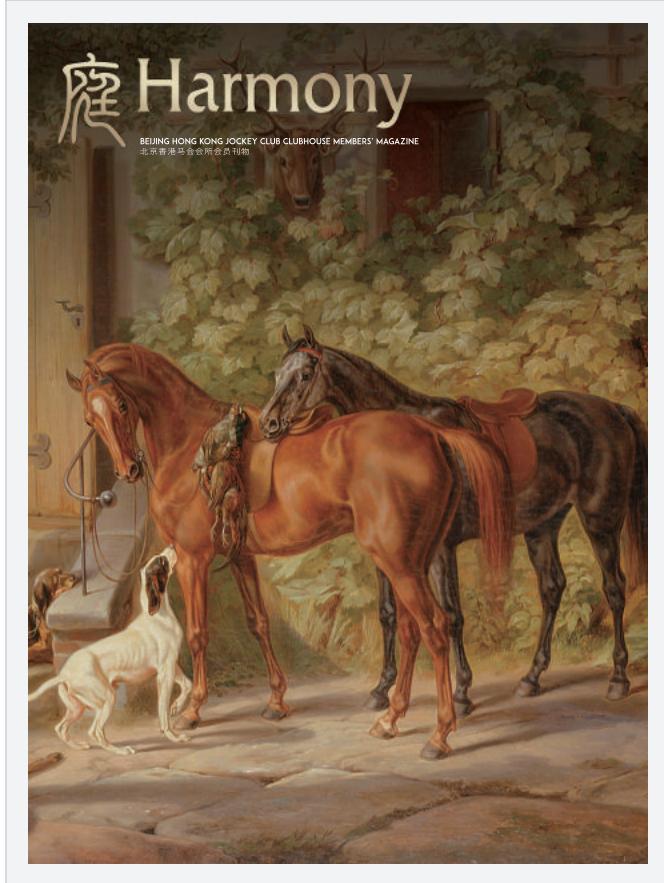
北京香港马会会所



# 寰 Harmony

BEIJING HONG KONG JOCKEY CLUB CLUBHOUSE MEMBERS' MAGAZINE  
北京香港马会会所会员刊物

ISSUE 77



## 封面故事

阿尔布雷希特·亚当 (Albrecht Adam) 是19世纪早期的德国艺术家。1812年，他作为战地画家来到俄法战争前线。真实的景象让亚当颤栗不已，当他用手中的画笔记录完最后一个场景，他决定让更多体现自然、宁静的风景出现在他的画布。

1815年，亚当返回慕尼黑，开始涉猎更多题材。他陆续收到皇室和宫廷贵族的邀请进行创作，其中，马主题在一系列作品中深受欢迎，而《门廊上的马》(Horses at the Porch)，便是亚当这系列画作中极具代表性的一幅作品，人们积极的评价使艺术家在这个主题上得以不断前进。

在当时的贵族眼里，马儿不仅为人们出行提供便利，更是一种身份象征：他们为马命名，把它视作家庭的正式成员，而获得一匹纯种马，更赋予了马主显赫地位，几乎等同于主人财富及权力的象征。

在这幅作品中，艺术家将位于狩猎小屋门廊上的两匹纯种阿拉伯马描绘得栩栩如生。那个年代狩猎活动盛行，我们看到等候主人的猎犬和猎马正对马背上的猎物充满了好奇，似乎也在享受收获的喜悦。亚当巧妙地结合了人类传统活动、自然风景与动物元素，三者在画中带给人和谐的平衡感。



北京香港马会会所  
Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse



Senior Manager, Marketing and Communications

市场传讯高级经理

Shirley Zou 邹莉婧

Marketing and Communications Manager

市场传讯经理

Emily Wu 吴若乔

Assistant Marketing and Communications Manager

助理市场传讯经理

Emma Chen 陈光晨

[www.beijingclubhouse.com](http://www.beijingclubhouse.com)

涉及到北京会所的推广内容如欲了解详情，  
请致电 (86 10) 5911 8888



EDITORIAL DESIGN PRODUCTION

编辑设计制作

Beijing HiTARGET

10/F Linda Mansion, 8 Dongtucheng Rd, Chaoyang District, Beijing  
北京市朝阳区东土城路8号林达大厦A座10层

Editor-in-Chief 总编 Mason Lim 林善现

Executive Editor 执行主编 Wilson Wong 王帅

Content Director 编务总监 Barbara Lau 刘念慈

Editor 编辑 Jacky Qiu 邱汉飞

Cindy Sun 孙天颐

Art Designer 美术编辑 Lily Zhang 张莉

Leia Chen 陈璐瑶

Production Manager 印制经理 Zhanbiao Wang 王占彪

版权所有©2022

All rights reserved. Copyright ©2022

《庭 Harmony》会刊所有权利由北京香港马会会所与  
北京凯达特融广告设计制作有限公司共同保留。

未经书面许可，不得为任何目的，以任何形式或手段，  
复制、翻印、传播或以其他任何方式使用本刊的任何图文。

文章中的图片仅供参考，以实物为准。  
(本刊最终解释权归北京香港马会会所所有)

Business Cooperation 商务合作

联系人：林先生

邮箱：[harmony@hitarget.com](mailto:harmony@hitarget.com)

积极响应香港赛马会的环保理念，本刊物采用可循环利用  
的环保纸，为保护地球环境贡献一份力量。

FSC  
certified  
FSC Certified

(AF)  
Acid Free

# 卷首语

## PREFACE



### 京华金秋

GOLDEN  
AUTUMN IN  
BEIJING

远山秋云乍起，平野渐次苍黄。北京的秋，在古朴历史和摩登现代中流转。黎明的凉风、梧桐的落叶、南飞的秋燕和远方的云海，为金秋北京写下美丽的注脚。蓝天之下，层楼叠榭的北京会所建筑群在众多现代建筑中焕发优雅气韵，与烂漫秋色融为城市一景。

过去的几个月，北京会所为会员带来精彩纷呈的活动：赛马全接触分享会第三章及合集，带领喜爱马运的会员领略赛事魅力；麓鹊酒庄尊享晚宴，以佳酿美馔融合艺术灵感与生活格调；儿童高尔夫九洞比杆赛与非遗文化小小工匠师，丰富孩子们见闻学识，陪伴他们度过快乐假期。接下来，北京会所将继续为会员带来更多精彩。

今年的中秋月饼礼盒及礼篮受到了会员的欢迎，非常感谢大家一如既往的喜爱。更令人欣慰的是，今年特别推出的“爱满中秋慈善礼篮”得到诸多会员鼎力支持，大家在与亲朋好友欢度中秋时，将喜悦、祝福与爱心传递给困境群体，让爱心之泉源源不断。

金锣传响，万众期待。激动人心的新赛季已于9月开启，让我们在金秋收获之季，共同期待内地马主赛驹及众多佳驷再创辉煌。

“Autumn clouds rise from distant mountains, while the fields turn yellow.” Beijing autumns have been featured throughout classical history to modern times. The cool breeze at dawn, falling leaves of phoenix trees, swallows migrating south, and the sea of clouds are signatures of golden autumn in Beijing. Below the blue sky, Beijing Clubhouse complex exudes elegance amidst the modern buildings, as it blends into the colourful autumn.

Beijing Clubhouse has brought Members many delightful programmes over the past few months: “Journey to Horse Ownership” Chapter Three and the combined chapter walked Members through what they need to know about the distinctive horse sport; Tenuta Luce exclusive dinner combining art with fine wine for a premium lifestyle; mini golf tournament and the little artisan of intangible culture treasures enriched children’s knowledge over their holidays. Beijing Clubhouse will continue to create more exciting programmes for Members.

The mid-Autumn mooncakes and hampers are loved by Members. We thank everyone for your constant support. The “Charity Hamper” is popular with all to celebrate Mid-Autumn Festival with family and friends. We channel love and blessings to groups of less fortunate and ensure the source of love will continue to flow.

The sound of the golden gong is heard from a distance. All eagerly anticipate the new racing season in September. In this harvesting season, we look forward to the great success of the Mainland Horse Owner horses and other racing horses.

宋兆添

宋兆添  
北京会所总经理

Jimmy Sung  
General Manager, Beijing Clubhouse

# CONTENTS



50

## 圣诞心意

璀璨心意巧遇臻选好礼，北京会所圣诞礼篮传情达意，为节庆礼赠构筑温情与浪漫交织的美好回忆。

### HORSES

8

全新挑战

12

展望新季

14

可圈可点

18

伯乐群英之“赛马全接触”  
第三章

20

伯乐群英之“赛马全接触”  
合集分享会

22

女中豪杰

30

情月两团圆

31

践行环保主张  
反馈表

### COMMUNITY

24

培育新生代

28

践行环保主张

### LIFESTYLE

34

高尔夫小小大师赛

36

非物质文化遗产小小工匠师

38

麓鹊酒庄  
尊享晚宴

40

LEVADE  
驾驭时尚

42

北京凯旋  
丹桂飘香  
温情款款

44

幸运阁  
秋风起，蟹味浓

46

京华阁  
本味鲜材

48

阅览室  
海风悠扬  
“磨”法世界

50

圣诞心意

51

节庆美馔

52

乐享佳节

54

酒廊  
云南古树红茶  
果香馥郁，茗茶暖心

55

打吡  
大摩酒厂单一麦芽威士忌

56

托斯卡纳之光  
麓鹊酒庄

60

礼仪小课堂  
之健捷英姿

62

增肌力，增强免疫力

## ABOUT MEMBERS

64

迎接改变 拥抱未来

## CLUB NEWS

68

关注用水安全

12

展望新季

在我们回味上赛季的  
无数精彩时刻之余  
2022/23年度马季已拉开帷幕  
让我们一同期待佳驷的更多精彩发挥



# LET US HEAR FROM YOU

让我们听到您的声音



一直以来，北京会所致力于为会员提供优质的贴心服务，  
而北京会所内刊《庭 Harmony》杂志不仅是大家了解北京会所的窗口，  
更是这个大家庭的精神花园。

我们期待能在这片花园中留下您的足迹，  
与我们分享您在北京会所的所有喜悦和感动，  
这片花园永远为您保留一片天地！

《庭 Harmony》诚挚地向所有会员约稿，  
来稿字数为：600至800字，内容涉及您与北京会所的故事。  
稿件一经采用，将获得北京会所提供的“周末礼遇”  
——下榻尊御客房一晚及享双人早餐。

您的稿件可发至：[emily.wu@hkjc.org.hk](mailto:emily.wu@hkjc.org.hk)



北京香港马会会所



# HORSES

## 全新挑战

经历了又一个精彩赛季后  
香港马坛精英已热切期待  
新马季带来的全新挑战

## 可圈可点

在充满  
挑战与变化的环境中  
众骑手努力争取骄人成绩

## 伯乐群英之 “赛马全接触”合集分享会

网罗各章知识点  
合集分享会为会员带来一站式新体验





“能于2021/22马季成为冠军练马师，我感到非常高兴，再次证明一众香港练马师也有力问鼎冠军练马师宝座。”



上个马季成功落幕，季末的精彩赛况令人意犹未尽之际，2022/23年度的赛事准备工作已如火如荼地展开。

马会早前宣布提高2022/23年度马季赛事奖金，令来季香港赛事总奖金再创新高，增至16.2亿港元，增加金额也打破单季纪录，高达约1.67亿港元，反映马会对香港赛马的未来信心十足。9月新马季开锣，让我们借机重温上季表现突出的练马师和骑师取得的卓越成绩。

香港赛马一向以朝气蓬勃见称，7月16日马季煞科日更是精彩绝伦，罗富全、潘顿（Zac Purton）和蔡明绍当日分别夺得冠军练马师、冠军骑师和“告东尼奖”荣衔，为马季划上圆满的句号。

罗富全以90场头马，大幅领先取得84场头马的11届冠军练马师蔡约翰（John Size），成功勇夺冠军练马师荣衔。蔡明绍则以55场头马超越取得50场头马的何泽尧，顺利夺得最佳香港培育骑师殊荣“告东尼奖”。至于冠军骑师方面，潘顿则要奋战至最后一刻，才能锁定胜局。

于煞科日的11场赛事举行前夕，潘顿及莫雷拉（Joao Moreira）两人均分别累积了132场头马。然而，潘顿有两个细微优势，首先是他当日坐骑较莫雷拉多一匹，而他季内的平头冠军数目则较莫雷拉少一场。

第88个赛马日拉下帷幕，最终潘顿凭当日四胜头马，第五度荣膺香港冠军骑师。不

过，其实他于第八场一班香港马主协会锦标（1600米让赛）中，策骑由13届香港冠军骑师韦达（Douglas Whyte）训练的“都灵太阳”抡元后，已奠定胜局，可以松一口气。

潘顿及莫雷拉均曾四度登上冠军骑师宝座，而于当日第八场赛事中，两者的坐骑仅以短马头位定胜负，就如两人的冠军骑师之争也是势均力敌。而潘顿今年夺冠，韦达对亦应记一功。

有趣的是，从练前曾夺得13届冠军骑师荣衔的韦达也曾是潘顿的劲敌。潘顿谈及他时说：“我在两星期前知道将策骑‘都灵太阳’后曾说过，若我能凭借韦达训练的这匹赛驹在冠军骑师的争逐战中奠定胜



本页，由上起顺时针：时任马会主席陈南禄颁发奖座予潘顿；及罗富全；马会行政总裁应家柏与告东尼为蔡明绍的胜利开心庆祝  
对页：于颁奖典礼上，马会行政人员与本年度优胜者合照



局，这将会是多么奇妙及巧合。多年来，韦达是我于赛场上的一位主要对手，他从练后我俩更成为了好友。”

“每一项冠军都有它的特别之处，我也想对莫雷拉表达我的谢意。对我俩来说，这是一个非常艰难的赛季，过去三年香港受到疫情影响，所有骑师均须留港，甚或安排孩子在家中上课。另外，我们各自均曾受伤患影响，要于这段日子撑过来并不容易。”

“我认为我们两人均值得贏取冠军，当然最终只有一人能够获胜。于争冠路上，我们都已经倾尽全力，过程中各不相让，今日赛事终于完结，我们可以暂且放松一下，享受假期，并于来季重返赛场，再次向冠军骑师宝座进发。”

练马师方面，至今在马会工作41年的罗富全，力压恩师兼11届香港冠军练马师蔡约翰封王，攀上事业高峰。

罗富全一贯谦逊地说：“首先我要感谢马会的栽培，我于1981年加入马会，在这里已工作了41年，而一众马主对我也相当支持。”他将得奖归功于恩师蔡约翰的教诲。罗富全说：“今年只是我在港从练的第五个年头，能于这个马季成为冠军练马师，我感到非常高兴，再次证明一众香港练马师也有力问鼎冠军练马师宝座。”

另一方面，蔡明绍伤后复出以来成绩优异，夺得“告东尼奖”，终结了何泽尧连续三季称王的垄断局面。

“对我来说这（“告东尼奖”）是本马季的一个重要目标，我很高兴可以夺下这项

荣誉。”蔡明绍表示：“获得这个奖项，是令我引以为傲的成就，它更以我的恩师告东尼命名……能接过这个奖项，向着正确的方向踏前一步，当然是件美事。”

蔡明绍2010年成为正式骑师前，曾获派往告东尼马房担任见习骑师。他希望在2022/23年度马季可获得前老板更多的支持。

蔡明绍说：“人总想进步，希望下季他可以给予我更多支持。我也希望来季可以获得其他练马师的支持，取得更多头马。”

蔡明绍所言反映了香港每位骑练师的雄心壮志，而两位练马师黎昭升（Jamie Richards）和伍鹏志将加入竞争行列，预示2022/23年度马季将同样精彩绝伦。◆

## SEASON START 展望新季

在过去的2021/22马季，香港赛马会面对疫情迎难而上，克服重重阻碍并取得非凡成就。9月11日，激动人心的铜锣之声回响于沙田马场，标志着2022/23马季正式到来，香港赛马再次踏上征程。

### 一如既往打造世界级赛马运动

面对新型冠状病毒疫情蔓延全球带来的持续挑战，香港赛马会应对有方，2021/22整季未因疫情影响取消任何一次赛事。在此背景下，香港赛马所取得的卓越成绩，再次彰显其世界级水平。今季，我们将推动香港赛马更进一步，致力提高赛事水准，更新配套设施，吸引更多良驹、骑练来港参赛。

顶级赛事的成功离不开顶级佳驷的参与。为鼓励马主投资更多优质马匹，2022/23马季，香港各项分级赛及班次的奖金均有所提升，全季赛事总奖金达到创纪录的16亿2,000万港元。其中，即将在12月举办的四项浪琴表香港国际一级赛总奖金更增至新高的

1亿1,000万港元。此外，马会亦增设100万港元的特别奖金，予首次胜出第三班赛事的自购曾出赛马匹，与现行的特别奖金计划相补充。

赛马运动持续发展，完备的配套设施必不可少。马会着眼于此，大力推动从化马场进入下一个重要发展阶段，包括兴建看台、提升马房容量以容纳更多赛驹，以及增建先进的马匹训练及复康设施。未来，沙田马房亦将进行大规模翻新工程，确保满足练马师及赛驹的需求。

### 期待更多佳驷上演精彩发挥

上季，不少实力强劲的赛驹都在赛场斩获殊荣。“金枪六十”刷新赛驹在港赢得最多奖金及最多头马纪录，荣膺香港马王、最佳一哩马及最受欢迎马匹；“浪漫勇士”同时获选为最佳中距离马、最佳四岁马及最大进步



马匹。“福逸”、“将王”及“金钻贵人”也在冠军人马奖中榜上有名。相信它们能够保持良好状态，在新赛季有出色表现。我们也期待看到更多赛驹登上冠军宝座，不断奋进，超越这些高评分佳驷，铸就新的赛场传奇。

另一方面，内地马主亦将在2022/23马季陪伴自己的爱驹踏上一段崭新旅程。马主在比赛中为马儿呐喊助威，或亲临马房与赛驹亲密互动，可谓是对马儿最好的鼓励，相信马儿经过歇暑调整后，能够怀持致胜信心，在赛场上绽放灿烂光芒。在关注屡屡跑得名次的良驹同时，一批新力军值得我们特别瞩目，包括上季已初露锋芒的“大登殿”及“增有”，它们与数匹到港不久、仍在训练中蓄势待发的年轻赛驹，共同成为内地马主今季夺冠的希望。

### 盼望练马师、骑师勇攀高峰，抵达一个又一个生涯里程碑

香港赛场人才济济，众多精英练马师与骑师汇聚一堂，助力赛马运动不断发展，令香港成为国际马坛上的一颗璀璨之星。新季开启，期待他们不断超越自我，向更高目标发起挑战。

凭借在2021/22马季的非凡成就，练马师蔡约翰与告东尼先后打破在港累

计赢得1,400场头马纪录，罗富全则以全季90场头马数目荣膺冠军练马师，成为近年来崛起最快的香港培育练马师。他们能否一鼓作气、再创纪录，且看后续发挥。此外，今季亦有两名青年练马师——33岁的黎昭升与39岁的伍鹏志在港开展练马事业。黎昭升多次问鼎新西兰冠军练马师，相信他能够迅速适应竞争激烈的香港赛场。伍鹏志曾在苏保罗、蔡约翰及吕健威马房担任助理练马师，赛事经验丰富，盼望他从练首季取得理想成绩。

面对2022/23马季，各位骑师也已做好准备。上季，潘顿曾被坐骑抛下受伤，缺席八个赛马日，头马数目一度落后于劲敌莫雷拉。但凭借自身的出色表现，他最终以136场头马数目实现反超，第五度荣膺香港冠军骑师，勇进之势不可阻挡。在香港赛驹歇暑期间，何泽尧前往日本客串，

竞赛步伐不止。他于出赛首日便赢得头马，成为继2010年黎海荣之后，

12年来首位在日本赢马的华将。而上季因疫情原因缺席香港赛事的巴西神级骑师苏兆辉，今季再次获发马会骑师牌照来港客串。他曾三度荣膺英国冠军骑师，此次客串之旅成绩如何，让我们拭目以待。巴度、马雅、班德礼等骑师，此前亦表达了在全新马季赢得国际一级赛的愿望。期待他们一往无前，向着香港冠军骑师的宝座不断迈进。

不论是赛场老手，亦或冉冉新星，都为今季增添了无限可能。愿众佳驷、骑练继往开来，奋勇当先，在新赛季的赛场上，谱写属于自己的光辉篇章。蝶





## APPLAUSE ALL ROUND 可圈可点

---

香港马术总会赞扬众骑手于充满变化的赛季中努力争取骄人成绩，  
并期望新赛季迎来蓬勃气象



左页最上起，顺时针：Sarah Corner与“Olympic Flame”、Sophie Bater、“再占上风”、“放闪”、莫伟贤与“Superhorse Easy”以及Eva Morton与“Amie”均为2021–2022年度香港马术总会奖得主

香港马术总会（马术总会）2021/22赛季于去年9月开局顺利，但自2022年年初以来便处于停赛状态，最终更因为各骑术学校暂时关闭而提前结束。马术总会的年度重头戏香港马术马王赛亦因为疫情持续而宣告取消。由于去年度赛事完成率相对较低，香港马术总会多个类别的年度大奖亦未有颁发。

尽管如此，一众骑手于重重挑战下仍稳定进步且表现理想。马术总会因此特别颁发2021–2022年度香港马术总会奖，嘉许各项目中表现最优异的骑手。

马术总会根据去年度举行的赛事中骑手马匹组合所累积的积分，向表现最杰出的选手共颁发五个奖项。莫伟贤

(Stephane Morai) 策骑“Superhorse Easy”夺得最佳盛装舞步赛组合，Eva Morton与“Amie”则赢得最佳场地障碍赛组合。Sarah Corner与“Olympic Flame”则获得最佳三项赛组合，同时亦是综合三个项目积分最高的人马搭档，荣获最佳年度组合殊荣。Sophie Bater则成为最佳少年骑手。

# HORSES

| “幸福一生”（左）及“花月良宵”获颁香港赛马会新晋退役马奖（场地障碍）



香港赛马会继续赞助“香港赛马会新晋退役马奖”及“香港赛马会最佳退役马奖”，以表扬退役赛驹于其第二事业生涯中的杰出表现。共有四匹退役马匹在上个赛季获得嘉奖，分别是“花月良宵”、“幸福一生”、“放闪”及“再占上风”。

尽管“浪琴表2022年度场地障碍马王赛”未能举行，瑞士著名钟表品牌浪琴表依然继续支持马术总会最佳少年骑手及最佳场地障碍赛组合两个奖项，颁赠现金奖2,000港元予最佳少年骑手Sophie Bater，以及旗下经典复刻传奇潜水腕表予最佳场地障碍赛组合得奖骑手Eva Morton。

马术总会衷心感谢多年来与我们携手推广香港马术运动的长期合作伙伴，亦同时感谢所有骑术学校、家长、赛事官员、骑手及支援队伍，在充满挑战的环境中为马术运动发展努力不懈。马术总会热切期待马术马王赛以及香港马术总会年度大奖能于新赛季照常举行。鳩

## 2021-2022年度香港马术总会奖

奖项	奖项得主
最佳三项赛组合	Sarah Corner 与 “Olympic Flame”
最佳场地障碍赛组合	Eva Morton 与 “Amie”
最佳盛装舞步赛组合	莫伟贤与 “Superhorse Easy”
最佳年度组合	Sarah Corner 与 “Olympic Flame”
最佳少年骑手	Sophie Bater
香港赛马会最佳退役马奖	“再占上风”（罗湖骑术会）
香港赛马会新晋退役马奖（盛装舞步）	“放闪”（双鱼河马术中心）
香港赛马会新晋退役马奖（场地障碍）	“花月良宵”（罗湖骑术会）
香港赛马会新晋退役马奖（三项赛）	“幸福一生”（双鱼河马术中心）
	“花月良宵”（罗湖骑术会）



## LEVADE 国庆献礼

喜迎国庆，LEVADE推出一系列马会尚品特惠献礼，更多新品现已到店，为您奉上心爱之礼。

凡购买马会之原价商品满人民币3,000元及以上有礼品赠送，或于生日当月享受八五折优惠礼遇（金币、爱马仕领带及寄售商品除外）。LEVADE精品物超所值，是自用或送礼之佳选。

国庆节礼遇2022年10月1日至31日

详情及预订，敬请致电：(86 10) 5911 8888



北京香港马会会所

## “JOURNEY TO HORSE OWNERSHIP”

### CHAPTER THREE

# 伯乐群英之“赛马全接触”（第三章）

伯乐群英之“赛马全接触”系列分享会自举办以来，受到会员们热烈欢迎。第一章“踏入伯乐群英之列”与第二章“爱马懂马，智策群英”结束后反响热烈，我们迎来备受期待的最终章——“与良驹同心、同步、同进”。

7月23日，会员相聚在优雅静谧的打吡，这一与亲朋好友悠享惬意时光的理想之

所。在特色马运主题甜品台的装点下，此处颇具赛事气息。

一段开场视频，将大家的注意力聚焦在紧张刺激的赛事上，在大家回顾完前两章后，第三章正式开始。挑选良驹，良驹进口，训练及马匹健康以及退役生活，四个小节内容为想要成为马主的会员朋友提供了全方位的知识讲解。

成为马主拥有自己的良驹，令人倍感兴奋与荣耀，而成为马主的第一步就是参与马匹进口许可证的抽签。成功中签后，准马主们便需考虑去哪里购买良驹。香港现役赛驹多来自澳洲和新西兰，其次为英国及爱尔兰；常见的三种购马渠道有拍卖会、练马师和马贩中介，选择适合自己的产地和渠道，可以使收获良驹的几率更高。



① 会员合影

② 会员李国栋先生领取  
出席全三章分享会纪念证书

③ 活动奖品



①



②

为了增进会员对于马儿的理解，挑选到更具潜力的宝驹，主持人为大家分享了多项指标：马匹血统、过往赛绩及马匹身型，为大家选购马匹提供参考和建议。接着，一场模拟拍卖游戏寓教于乐，让大家将刚刚学习的知识加以运用，竞猜正确的会员也收获了可爱的小马玩偶。

赛驹的进口政策有着严格的规定：在海外，我们首先需要马会指定的兽医对马儿进行全面检查，确保马主在知晓马匹健康及风险的情况下购马；当马匹检查和购买程序完成后，马儿将在完成检疫及隔离后搭乘飞机抵达香港；到港后，马匹仍要再接受为期两周的隔离，待隔离结束后，便可进驻相应马房中适应环境，最后逐步开始训练出赛。除了进口政策，马匹保险政策、马名以及彩衣也由主持人为大家一一进行介绍。

结束了精美的茶歇，大家的目光汇聚在马儿的训练和健康。赛驹的健康十分重要，马会的兽医团队以及马房员工为赛驹提供无微不至的照料：团队每天清洁马匹、梳理毛发、更换马蹄铁；其独有的中医针

灸，更是帮助马匹放松因训练而紧绷的肌肉；定期的牙齿检查则保证了马驹良好的进食，获得充足营养；除了日常护理，马会还有专业的兽医团队和先进的医院，为赛驹提供完善的保障和治疗。

佳驷竞赛生涯为2至10岁，巅峰时期为4至6岁，年满11岁必须退役。赛驹为马主尽心竭力，在赛场上奋力奔驰，退役生活亦将获得合适安排：部分马匹会调整训练内容，成为马术用马，一些健康且脾性较好的马匹可留在骑术学校帮助训练新骑师；马会也曾捐赠马匹至内地城市，如大连市，作骑警坐骑或马术队用马；有时，马儿会被马主送回原居地颐养天年，享受“退休”生活。

最后的模拟赛马游戏，更是把欢快的气氛推向高潮。会员朋友们综合考虑赛驹、骑师、过往名次、档位等因素，选择自己钟意的名次组合。伴随着实况回放，大家纷纷助威加油，仿佛自己的爱驹就在场上，充分感受到了赛马运动的魅力。

值得一提的是，本次活动特为出席全三章

“赛马全接触”分享会的会员举办了特别的颁奖典礼，会员李国栋先生在大家的掌声下上台，领取了精美的纪念证书与北京会所精心准备的奖品。至此，“赛马全接触”圆满结束。马主之路，精彩纷呈，希望大家能够拥有陪伴自己一同成长的爱驹，成为真正的伯乐。



③



## “JOURNEY TO HORSE OWNERSHIP” COMBINED CHAPTER 伯乐群英之 “赛马全接触” 合集分享会

前三章节分享会，带领会员从不同角度探索缤纷多彩的赛马世界，不少朋友已逐渐从爱马、懂马，晋升为现代伯乐。为了让更多会员有机会踏入伯乐群英之列，我们特别准备了合集分享会，网罗各章知识点，为大家带来一站式新体验。

8月27日，优雅静谧的打吡聚集了众多热爱赛马运动的会员。活动开始前，香港赛马会的专家同事连线现场，他们对大家的到来表示热烈欢迎，并期待9月11日新马季开锣，赛马节拍再动全城，内地会员前往马场欣赏精彩赛事。

一段激动人心的赛马视频拉开第一章的序幕。在主持人的带领下，会员学习了赛马运动的推动者、这项贵族运动的发展脉络以及纯血马的三大始祖。随后，大家的视线聚焦香港，领略到香港赛马会的世界级地位，而香港赛驹在世界舞台上的成就、香港赛马会在国际马坛的领导力及其严格完善的监管与诚信机制等进一步加强了马会的权威性与影响力。赛场之外，马会更是凭借独特的营运模式，结合赛马及马场娱乐、会员会所、有节制体育博彩及奖券，以及慈善

与社区贡献，多年来于社区发展担当重要角色，惠泽社群。不时的问答互动，让现场气氛十分活跃，参与互动的会员朋友都获得了可爱的小马公仔。

如果说第一章带领会员朋友对赛马这项“王者之运”与香港的世界级赛马投去惊鸿一瞥，第二章则是对赛马知识的系统性梳理。主持人向会员介绍了香港赛马会的三个马场，帮助大家厘清各马场的位置、特点、跑道设计。接下来的赛马制度讲解干货满满，会员学习了“让磅赛”和“平磅赛制度”——根据赛驹

① 会员与主持人互动  
②③ 会员互动

当下水平进行动态评分，给予每一匹马儿于其能力范围内胜出的机会。

赛马以马匹为核心，团队成员亦至关重要。一段香港传奇赛驹“美丽传承”与其团队的影片，让大家看到了团队合作的重要性、成就感以及家庭感情的提升。希望想要成为马主的会员，能通过养马获得更多快乐与满足。

公平公正，赋予竞技意义。为保证赛事质量，马会的每一场比赛都有完善的竞赛团队参与。团队以“坚守诚信”为宗旨，评磅员、过磅员、司闸员、评判员、兽医部、赛事化验所以及竞赛董事小组各司其

职。通过马会受薪董事郭子贻先生的采访视频，大家了解到许多真实发生的“抗议研讯”案例，切实感受到马会对公平公正原则的坚守。

第二章最后一节内容为大家提供选出获胜赛驹的新思路——除了马匹本身的实力和状态外，还应考量其过往名次、骑师与档位等。种种因素，虽不能让我们“百发百中”，但可以赢得胜利之神的更多青睐。

前两章结束，时间来到茶歇环节。温暖的烛光加热着琥珀色的红茶，咖啡的香气洋溢在赛马主题的餐台。大家畅快交谈，度

过美好的下午茶时光。

如何挑选自己心仪的宝驹，无疑是会员们期待已久的内容。第三章开始，现场播放了马会国际兽医林嘉豪先生的采访。林先生带领大家深度剖析各项选马指标，提供给会员许多忠告及建议。接着，主持人向大家介绍了香港现役赛驹的来源地与选购途径，选择适合自己的优质渠道，可以使收获良驹的几率更高。此章中也将良驹进口、训练及马匹健康、竞赛生涯和退役生活一一为大家介绍。

刚学到的赛马知识，需要通过实践加以检验。一场模拟赛马游戏把现场的气氛推向高潮。会员朋友们综合考虑各项因素，选择自己心目中的名次组合。伴随着实况回放中赛驹不断前进，大家如马主亲临赛场一般为自己的爱驹加油助威，感受到了赛马运动的别样魅力。终于，赛驹冲过终点，大家欢喜之情溢于言表，预测正确的会员更获得了北京会所准备的精美礼物。

最后，香港赛马会的专家再次连线现场，对会员提出的问题一一进行解答。至此，“赛马全接触”合集分享会圆满结束。马主之路，精彩纷呈，希望不久的将来能与大家相约马场，见证大家的爱驹勇往直前。✿



①



②



③

## WOMEN IN CHARGE

# 女中豪杰

在“妇女银袋日”隆重登场之前，让我们一同回顾香港马坛女骑师的辉煌成就



| 蒋嘉琦伙拍练马师霍利时训练的“凯旋星光”率先冲线，于2016年的六福珠宝纯·结婚嫁系列让赛夺魁

“妇女银袋日”的历史可追溯至1840年代，自赛事开办以来一直是赛期表上的盛事，其特色莫过于入场观赛人士均盛装出席，女士们更会悉心打扮，以最美的一面示人。

赛道上的多位女骑师亦不遑多让，成为万众瞩目的焦点。从1994年至1998年期间，马会曾邀请多位海外著名女骑师参赛，其中包括来自美国的龚茱莉（Julie Krone）和巴婷（Donna

Barton）、新西兰的Lisa Cropp和金莲妮（Kim Clapperton），以及英国的欧歌曼（Emma O' Gorman）和姬凤丝（Alex Greaves）。

此外，香港马坛的女骑师同样人才辈出，当中包括于1993年出道、首位由香港培训的女见习骑师江碧蕙。另一位出色的马坛女将则是首届“告东尼奖”得主蒋嘉琦，她曾在2015/16年度马季荣膺“最受欢迎骑师”殊荣。

蒋嘉琦在香港上阵期间合共胜出58场头马，于2018年挂靴的她退役后仍然活跃于马圈，不但身为马主，同时还管理一家赛马事业公司，协助爱马人士达成目标。

虽然今年的赛日未有邀得女骑师出赛，但这项备受马迷喜爱的年度盛事依旧精彩可期。谁将于11月6日（星期日）凯旋而归？敬请拭目以待。麒麟



# COMMUNITY

## 培育新生代

香港赛马会  
致力培育年轻人才  
协助他们发挥潜能

## 践行环保主张

持续践行低碳环保理念  
北京会所与会员携手守护  
我们的绿色家园

## 情月两团圆

“爱满中秋慈善礼篮”  
彰显会员对公益慈善事业的热情  
以及对马会长久以来的信任

# DEVELOPING THE NEXT GENERATION

# 培育新生代



左至右：应届赛马会学人蔡青琳、  
卓嘉豪及麦筠诺



## 香港赛马会奖学金栽培优秀青年 成为关爱领袖，建设更美好社会

培育人才及提升业界水平，是马会慈善信托基金重点推动的策略范畴之一。多年以来，我们主导推行及支持多个计划及项目，致力培育人才。我们相信帮助年轻人发挥潜能，对香港的未来发展至关重要。

香港赛马会奖学金计划（下称奖学金）于1998年由马会慈善信托基金成立。过去24年来，已合共拨款约7.82亿港元，向逾880位香港和内地的优秀学生颁授奖学金。

奖学金旨在甄选学术表现及品格卓越、具领导能力及热心参与社会事务的学生，每年提供约45个名额，授予八间由大学教育资助委员会资助的大专院校及香港演艺学院的本科生及有特殊教育需要的学生。此外，奖学金更每年支持18位职业训练局学生报读高级文凭或前往海外修读本科课程，同时为六位研究生提供前往牛津大学及哈佛大学进修的机会。



为了加强得奖同学之间的联系，“赛马会奖学金同学会”在马会的支持下成立，为赛马会学人提供多个独特的社会服务机会，并通过马会才能发展秘书处，促进他们的学习和个人发展。

在7月20日举行的奖学金颁授典礼，42位来自不同大专院校的本科生和六位研究生，凭借学业上的卓越成就和热心参与社会事务，成为本年度新一批奖学金得主。同时，44位上届奖学金得主亦学满毕业，开展人生新一页。

时任马会主席陈南禄联同典礼主礼嘉宾立法会议员（体育、演艺、文化及出版界功能界别）霍启刚、马会副主席李家祥博士、马会董事廖长江、时任马会董事邓日燊及王蓦鸣博士、行政总裁应家柏（Winfried Engelbrecht-Bresges）、时任慈善及社区事务执行总监张亮、慈善及社区事

务执行总监梁卓伟博士，以及各大专院校代表共同见证此重要时刻。

陈南禄勉励各赛马会学人，要成为一位具诚信、尊重别人，以及懂得回馈社会的关爱领袖。“我们必须竭尽全力并推己及人。疫情期间，有见不少市民先后向有需要人士伸出援手，同舟共济，展现香港最优秀的一面。期望各位赛马会学人恪守本分，为香港这个家作出贡献。”他续说：“我很高兴能够宣布，从2023/24学年开始，奖学金将扩展支持研究生在另外四所世界顶尖大学进修，为香港培育更多人才。”

霍启刚赞扬马会多年来致力培育青年。他寄语赛马会学人要把握机会贡献社会。他亦鼓励新一代要提高全球视野，提升竞争力，继续追寻梦想。他呼吁各界要支持青年选择的职业，不论是在科技、艺术、文

左上：时任马会主席陈南禄（左）、主礼嘉宾霍启刚（中）及马会行政总裁应家柏（右）在香港赛马会奖学金颁授典礼中合照

右上起，顺时针：今年的赛马会学人接受马会多位代表颁授的奖学金并与嘉宾合照——马会副主席李家祥博士（右一）及香港岭南大学校长郑国汉教授（左一）；马会董事廖长江（右一）及香港教育大学校长及公共政策讲座教授张仁良教授（左一）；时任马会董事邓日燊（右一）及香港科技大学校长史维教授（左一）；时任马会董事王蓦鸣博士（右一）及香港演艺学院院长蔡敏志教授（左一）

## “期望各位赛马会学人恪守本分， 为香港这个家作出贡献”

化或体育领域上为他们提供平台，让他们在香港及世界各地大放异彩。

今年其中一位赛马会学人卓嘉豪于香港浸会大学传理系主修新闻。嘉豪热爱足球运动，可惜在18岁时发生意外令脊椎受伤，从此需要以轮椅代步。但身体残障并没有影响他积极的人生态度。在大学一年级时，他在机缘巧合下参加了CareER赛马会“疾风草”职涯发展计划，到一间企业协助推广共融文化。他亦担任香港伤残青年协会的青年大使。

卓嘉豪说：“我觉得大众与残疾人士应该多一些亲身接触，才能设身处地了解身体有残疾人士所面对的困难，有助建立共融的社会。”

提到本次奖学金对将来想成为一名财经记者的嘉豪的帮助，他坦言道：“这笔

奖学金减轻了家里的经济负担，同时亦希望下年可以到海外交流，扩阔自己的眼界。”

另一位赛马会学人麦筠诺就读香港大学法律学系。她是大学的社会服务会的成员，义务为基层儿童补习，并拥有服务弱势社群、担任义工的丰富经验，包括曾为患有自闭症的小朋友设计游戏，并曾在香港慈善团体“母亲的抉择”当暑期工，更为该机构制作了一个网上学习平台，让其他义工加强了解相关服务和法律知识。

她说：“我希望将来可以学以致用，帮助更多弱势社群。同学会凝聚了不同年龄与专长的奖学金学人，他们跟自己有共同的目标、理念，我期待与大家一齐合作去参加及构思不同的社区服务。”

蔡青琳是另一位赛马会学人，她目前于香港中文大学修读人工智能：系统与科技课程。青琳患有亚氏保加症、专注力失调和过度活跃症，但她克服成长过程中的困难，更发挥创意设计促进跨代交流的太极手机程式，凭此在中大赛马会“智”为未来计划获得技术挑战奖。2020年新冠疫情爆发初期，她率先推出免费快速诊症工具，协助医护人员加快诊症过程。

谈到未来计划，青琳表示：“我希望利用奖学金到德国作研究交流，将来在学术界发展，并继续利用人工智能技术回馈社会。”

马会通过香港赛马会奖学金计划等多个项目，致力培育年轻人才，协助他们发挥潜能。我们将继续栽培下一代，贯彻建设更美好社会的宗旨。▲



左起顺时针: 应届赛马会学人卓嘉豪(右)、  
麦筠诺(中) 及蔡青琳展现卓越  
领导才能，同时热心公益



(照片摄于疫情前)

# GO GREEN 践行环保主张

沿堤漫步，陶醉于草木繁盛、湖泊如镜的自然之美，或自林立楼宇间仰观苍穹，见流云徐徐掠过广袤碧空。在经历过工业快速发展带来的一系列问题之后，建设生态平衡、环境友好的宜居之所，成为地球居民们共同的向往。

秉持致力建设更美好社会的宗旨，香港赛马会多年以来，针对不同环境议题持续开展环保工作。北京会所积极响应香港赛马会的环保理念，躬亲实践，在运营方面采取多重举措，悉力缔建人与自然和谐共处、经济社会可持续发展的未来。

水为生命之源，地球上的淡水资源主要分布于南北两极地区的固体冰川之中，能在日常生活生产中被人类直接利用的淡水资源较为有限。北京会所通过中水系统回收全部生活用水，并将处理后的中水用于卫生间、水景及花草灌溉，实现淡水资源循环利用，避免造成浪费。

保护大气亦与我们紧密相关。长期呼吸受污染的空气可能导致机体免疫力下降，或引起其他健康问题。目前，北京会所已加装全套厨房油烟净化系统，保证北京会所油烟排放达到国家最新标准，为大气污染防治贡献力量，共同维护北京的蓝天白云。





在能源使用方面，北京会所内部配备了BMS系统，可以根据各区域的使用及运营情况适时调整设备、设施的运行状态。此外，北京会所90%照明采用LED光源，较普通光源，可节省70%以上的电能，避免过量用电，从而减少发电过程中产生的环境污染。

北京会所在运营推广中减少纸张使用，最大限度降低资源消耗。电子版服务指南、则例和内刊杂志《庭 Harmony》等内容可通过微信、短信、网站、eDM、eNewsletter、电子LED海报等方式推送至您预留的联系方式，《庭 Harmony》印刷版亦采用了可循环利用的环保纸张，为会员提供精神滋养及心灵休憩家园的同时，倡导绿色生活方式。

感谢您的支持与配合，北京会所将持续践行低碳环保理念，与各位会员携手共进，守护我们的绿色家园。鳴

我们诚邀您分享对电子版《庭 Harmony》的接收意愿。阁下可翻至31页填写反馈表，我们真诚希望听到您的声音。

# CHARITY FOR MID-AUTUMN FESTIVAL

## 情月两团圆

聚贤博善，奉献爱心。今年中秋节，北京会所在为您献上节日祝福的同时，亦通过慈善活动扩大爱的传递，将中秋祝福传递至困境群体。“爱满中秋慈善礼篮”联结会员的美好心意与困境群体的感恩之情，为团圆佳节倍添温暖。

“爱满中秋慈善礼篮”甄选八款佳节好礼，包含马会内地会员慈善项目受益群体的心意之作。其中，中秋主题手绘画作由北京会所支持的雄安新区2021-2023年“荷风艺术公益项目”受益小学生为本次活动特别创作。北京会所向所有参与画作的小朋友送上节庆美食，一块块精致的圆形月饼，饱含会员们的美满祝愿。

爱意绵长，润物无声。在会员的鼎力支持下，“爱满中秋慈善礼篮”已于节前全数售罄，会员对公益慈善事业的热情、对香港赛马会长久以来的信任，让我们倍受鼓



舞和感动。本次“爱满中秋慈善礼篮”每个售价人民币1,999元，共100篮，所有成本由马会承担，总计销售额199,900元，收益将悉数捐出，用于2023年即将开展的内地公益项目。为令会员的善心和贡献影响力倍增，马会还将在销售金额的基础上，配捐相同金额，让美好情谊不断延续。

传扬“致力建设更美好社会”的宗旨，北京会所上下齐心，坚守慈善初衷，积极推动各个公益项目。目前，北京会所全新慈善公益之旅已经启程，期待更多会员加入。传善惠人，集腋成裘，助力公益，分享喜悦。未来，我们会结合国家政策方向，聚焦会员热切关心的儿童及青少年健康、教育等领域，甄选慈善公益项目，与会员进行充分沟通。同时，在慈善公益平台模式下，我们也在筹划一系列全新形式、内容的慈善活动，热切期盼能与您爱心再聚！



尊敬的会员：

## 电子版《庭 Harmony》

为响应香港赛马会的环保理念，鼓励各会员为推动建设可持续发展的社会作出贡献，北京会所已推出电子版《庭 Harmony》，方便会员适时了解北京会所最新动态。

如阁下希望今后不再接收印刷版《庭 Harmony》，请填妥以下表格，并扫描发送至 [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk)，我们届时将为您发送电子版，供您浏览。

会员行政部  
北京香港马会会所

## 电子版《庭 Harmony》反馈表

密件

本人希望今后只接收电子版《庭 Harmony》

主卡会员姓名 \_\_\_\_\_

会员编号 \_\_\_\_\_

主卡会员签署 \_\_\_\_\_

日 期 \_\_\_\_\_

\* 签署须与现存记录相同

会员行政部

电邮: [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk)

电话: (86 10) 5911 8888

邮寄地址: 中国北京东城区金宝街68号，北京香港马会会所会员行政部，邮政编码 100005

# COMMUNITY

---

Dear Members:

## DIGITAL VERSION OF HARMONY MAGAZINE

In response to the go-green initiative of The Hong Kong Jockey Club, we encourage Members to work toward a sustainable society. Beijing Clubhouse has launched a digital version of "Harmony" Magazine to update Members on the latest news.

If you wish to stop receiving the printed version of "Harmony" Magazine, please fill in the below form, and send the scan copy to [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk) for the "Harmony" e-version.

Membership Administration Department  
Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse

### REPLY SLIP TO DIGITAL VERSION OF "HARMONY" MAGAZINE

I wish to receive digital version of "Harmony" Magazine only

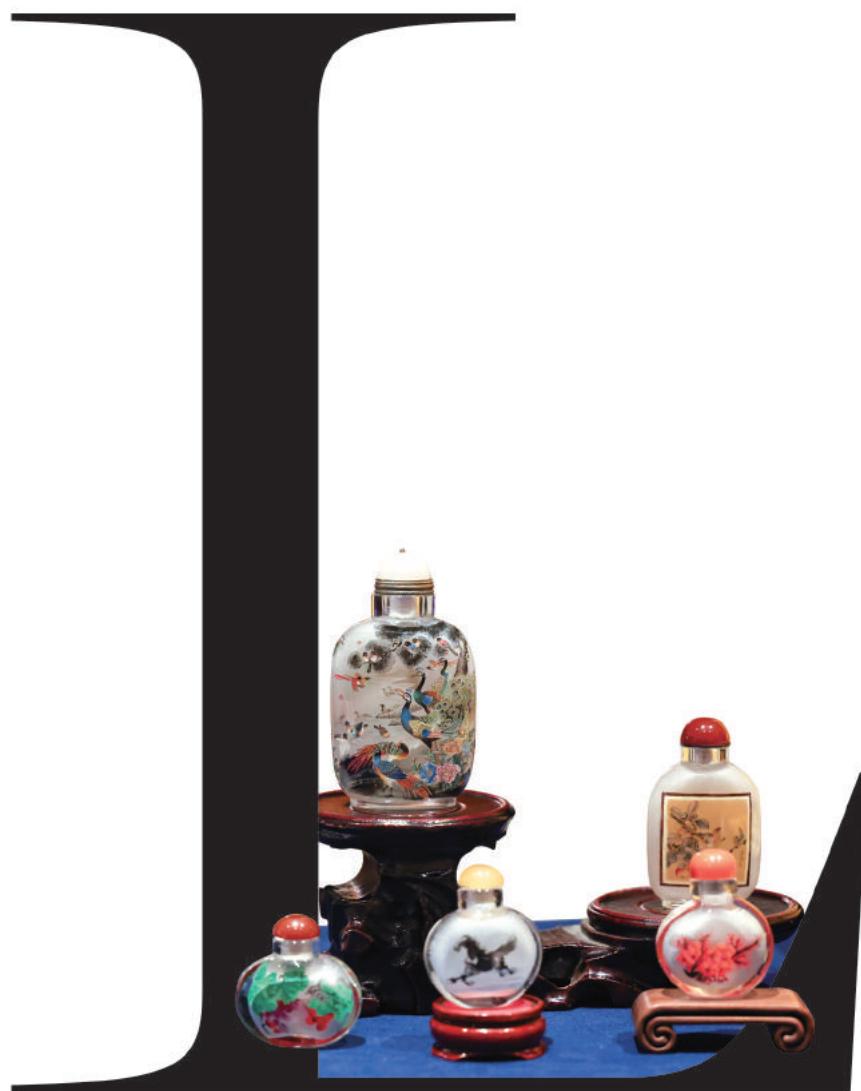
**Confidential**

Principal Member's Name \_\_\_\_\_ Membership No. \_\_\_\_\_

Principal Member's Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\* Signature must correspond with our existing record

Membership Administration Department	
By email: <a href="mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk">bjch.membership@hkjc.org.hk</a>	Enquiries: (86 10) 5911 8888
By mail: Membership Administration Department, Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse No.68 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing, 100005, P.R.C.	



# LIFESTYLE

## 非物质文化遗产小小工匠师

北京会所引领会员子女  
在假期中感受传统文化魅力  
丰富见闻学识

## 驾驭时尚

LEVADE精品店邀您  
将对马儿的热情融入日常穿搭  
驾驭摩登时尚

## 圣诞心意

北京会所圣诞礼篮及  
节庆美馔传递浓浓温情  
缔造缤纷回忆



本页及对页：  
每日赛事选手合影

# MINI GOLF TOURNAMENT

## 高尔夫小小大师赛

恣享高尔夫，挥杆伴成长。北京会所在暑期特别为会员子女带来高尔夫小小大师赛，让孩子们相互间切磋技艺、趣味比赛，度过快乐假日时光。

本次活动于8月15日至19日在北京会所高尔夫球模拟室举行，为期五天。前四日为比杆赛，每日赛事独立计算，最后一天则是趣味推杆赛。通过三维图象模拟和高速运动物体测量技术，室内模拟高尔夫投影出逼真的球场风景和高尔夫球飞行轨迹来模拟真实打击，带给小球手们身临其境的视觉享受。

北京会所特别邀请职业球员、国家青年队教练张萌先生为小球手们提供建议及挥杆分析，让大家不断优化各自的角度、力度，提升击球准确性。现场配备

的双球道推杆练习器，更是方便每位参赛选手随时练习、保持手感，为完美一击做好准备。

“高尔夫小小大师赛”前四日的赛制为九洞比杆赛，小球手们带着各自的球具，以专业姿态全力以赴每一次挥杆。场下，小朋友们或许有说有笑，但是一旦手握球杆，他们便颇有职业运动员风范。屏息凝神，对准目标，抬手、挥杆，他们目视着画面中的小球划出一道靓丽的弧线，自己也成为全场瞩目的焦点。漂亮的击球自然令小球手们欢欣鼓舞，但是偶尔的“偏离”也并未让他们灰心。在教练的指导下，他们总结教训，积累经验，不断调整，力求下一杆发挥得更好。小选手们的拼搏精神，令

身为父母的会员朋友们在观赛时不禁绽放欣慰的笑容。

最后一日的推杆赛，是北京会所为所有喜爱高尔夫运动的小朋友们特意准备的趣味竞赛，受到了大家热烈的欢迎。小球手们站在推杆练习器一旁，在教练的帮助下，调整姿态、集中注意力，轻轻一推，享受白球落洞的美妙体验。

每日的赛事结束后是颁奖典礼环节，参与活动的小朋友们都获得了精美礼品，比杆赛的获胜选手更获得冠军奖杯及丰厚奖品。相信小球手们的专注、坚韧与挑战自我的精神不仅在赛场闪耀，更能被诠释于人生赛场，走好人生每一步。▲





活动合影 |

# THE LITTLE ARTISIAN OF INTANGIBLE CULTURAL TREASURES

## 非物质文化遗产小小工匠师

2022年8月22日至23日，北京会所举办了非遗文化小小工匠师活动。系列活动分为两大主题：内画鼻烟壶，带孩子们领略凝聚于方寸间的东方美学之韵；拼装中国古建榫卯之垂花门，为孩子们揭秘我国古代建筑的结构特色。深入浅出的讲解、亲手制作体验环节，让小朋友们在假期中感受传统文化魅力，涵养人文底蕴，丰富见闻学识。

### 内画鼻烟壶

活动伊始，内画鼻烟壶冀派传人李静老师首先为大家介绍有关鼻烟壶的历史知识。明朝末期，鼻烟传入中国，为便于携带烟叶，清人以西方鼻烟盛具为基础，融入中国传统艺术元素，制作出小巧精致、被誉为集中国工艺美术之大成的袖珍艺术品。

在大家的期待中，老师为小朋友们展示了部分绘制好的成品鼻烟壶，通过现场示范，细致讲解内画鼻烟壶的技巧。看着一幅幅色彩清丽、造型灵动的人物花鸟图案，小朋友们眼中流露出跃跃欲试的光芒。大家打开提前备好的绘画材料，捧着小巧玲珑的鼻烟壶仔细打量，准备发挥自己的想象力。



- ① 精美的鼻烟壶
- ② 老师为大家示范画法
- ③ 老师讲解拼装步骤
- ④ 大家动手实践
- ⑤ 大家置身秋苑了解古建筑设计
- ⑥ 垂花门作品

鼻烟壶内空间狭小，稍有不慎便容易擦碰留痕，落笔后则不易修改，每道笔画都需谨慎控制力道。小朋友们以手指抵住壶身，慢慢将特制的细弯勾笔探入壶口，细如银针的笔尖轻轻扫过磨砂内壁，留下一道道线条。随着时间推移，各式图案跃然内壁。更有小朋友大胆创新，画下可爱的卡通小动物，童趣十足。



①

### 拼装中国古建榫卯之垂花门

活动开始后，张屹然老师首先带领小朋友们来到户外，欣赏北京会所建筑群屋檐处层层探出的斗拱及精致绮丽的彩绘，置身实景更好地讲解了中国传统建筑设计精髓。接着，小朋友们来到大堂，抬头仰望，顶部以榫卯结构支撑的一梁一柱蕴藏



②

工匠们的汗水与智慧，金碧辉煌的藻井则将传统建筑的恢弘之美淋漓展现。

随后，老师以多媒体形式，为大家展示了北京故宫的太和殿、角楼、钦安殿等建筑，讲解了中国古代各式建筑的结构特点。此外，老师亦通过引人入胜的传说故事，阐述了垂脊兽、御路石等传统建筑元素的来历，拓宽孩子们的视野，激发大家对于传统文化的浓厚兴趣。

中国古建中的精粹之作，当属极具特色且装饰繁多的垂花门。在老师的指导下，小朋友们仔细拆下木制模型构件，学习了解垂花门的内部结构，并参照图片动手拼装。偶尔遇到困难，小朋友们彼此帮助，很快便将构件的凸处与凹处连接妥当。在制作过程中，大家不仅加深了对相关知识的理解，更收获了快乐与友谊。

活动最后，小朋友们手持精心制作的作品合影留念，北京会所还为每位参加活动的小朋友准备了精美礼物。

这次活动，拉近了小朋友们与传统文化的距离，更让大家领会到凝结作品之中的工匠精神。愿小朋友们怀持工匠之心，从容面对今后的学习及生活，砥志研思，不断精进。 鸟



③



④



⑤



⑥



活动合影 |

## TENUTA LUCE EXCLUSIVE DINNER 麓鹊酒庄尊享晚宴



①

美酒与佳肴精妙融合，优雅与格调灵感碰撞。8月19日，北京会所携手意大利麓鹊酒庄，为会员朋友打造精致尊享晚宴，让会员朋友感受“托斯卡纳之光”的无限魅力。

“葡萄酒始于法国，终于意大利。”如果说级别和产区划分严格的法国葡萄酒对刚入门的葡萄酒爱好者来说是启蒙，缤纷绚丽的意大利葡萄酒则满足各类爱好者的不同口味，是大家孜孜探索的宝藏之地。

托斯卡纳是意大利文艺复兴的发源地，不仅有辉煌的绘画、建筑和雕塑，更有连绵绝美的旖旎风光以及治愈人心的各色胜景；而在葡萄酒爱好者眼中，它是历史悠久的葡萄酒产

- ① 麓鹊酒庄红葡萄酒  
 ② 活动合影  
 ③ EMW CEO及会员宾客

区，这里保留了原始的自然风土，为酿造优质葡萄酒提供了得天独厚的条件。

被誉为“托斯卡纳之光”的麓鹊酒庄出身豪门，由花思蝶家族成员维托利奥·花思蝶（Vittorio Frescobaldi）和作品一号（Opus One）的缔造者之一罗伯特·蒙大维（Robert Mondavi）在上世纪90年代共同建立，希望能在托斯卡纳的土地上酿造出非凡的红葡萄酒。多年以来，麓鹊酒庄在葡萄园的管理上推行有机种植理念，不对葡萄园施加过多人工干预，确保葡萄能真正体现风土的独特个性。

庄主兰贝托·花思蝶秉承对自然的敬畏创造了令人惊叹的佳酿，北京会所的厨师团队满怀烹饪的热情，为会员精心准备了各式佳肴。香槟欢腾的气泡拉开晚宴的序幕。主菜环节，麓鹊荻红葡萄酒与麓鹊红葡萄酒依次上演，搭配红烧脆皮乳鸽、烤米兰酿馅乳猪卷及慢煮安格斯小牛肉带来醇厚享受。令人回味的，更有主食鲜莲荷叶饭，如万绿丛中一点红，清香四溢，别有风味。

精致美味的菜品与热情的红葡萄酒搭配，碰撞出浪漫与诗意。北京会所侍酒师为大家带来的仔细讲解，更是让会员对意大利葡萄酒有了深入的了解。

谈笑风生中，大家度过了一个愉快的夜晚。今后，北京会所还将举办更多尊享晚宴活动，邀请更多会员浅酌慢品，在惬意的环境中悠享美好时光。





## THE REIN OF FASHION 驾驭时尚

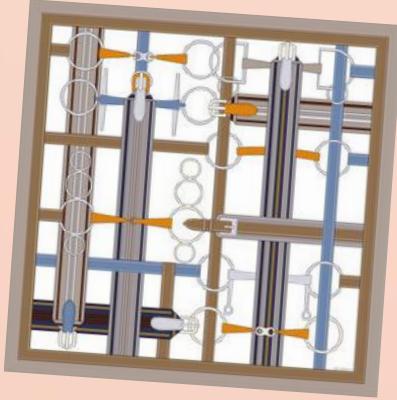
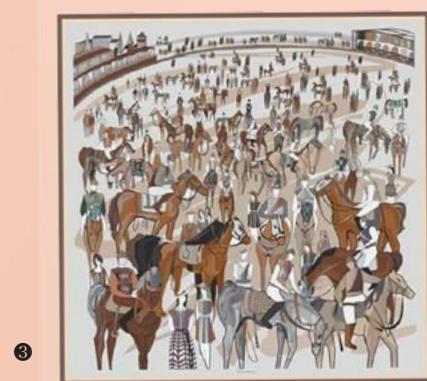
在高级时装的世界，马已成为风靡当下的时尚元素。LEVADE本季特别呈献Rani Arabella最新系列精品。品牌从马儿的美态中撷取灵感，将之融入时装及配饰系列的设计中，再结合意大利的精湛工艺及复杂的手工细节，将您对马儿的热情融入日常穿搭。



- ① 马球图案印花羊绒围巾
- ② 马球图案印花迷你手提袋
- ③ 赛马图案印花羊绒围巾
- ④ 马术主题印花羊绒围巾
- ⑤ 赛马图案印花手提袋
- ⑥ 马术主题印花手提袋

Siena茄士咩系列缤纷手袋及羊绒加丝印花围巾上的扣环图案巧具匠心。设计师聚焦马术细节，精炼其中极具辨识度的标识，以低调内敛的方式令人联想起马术之设计本源，实现焕新演绎。赛马图案印花羊绒围巾、印花手袋及马球图案印花迷你手袋以现代风范描绘了人与马的互动场景及和谐关系，即使身处摩登都市，凝视其中仿佛也让人回想起赛场上奔驰的骏马以及回荡的蹄声。

无论是出席正式场合，或是和朋友休闲聚会，不妨以这些个性配饰点缀您的时尚穿搭，以经典隽永的设计元素，展示您对骏马的热爱。





## AROMA OF SWEET OSMANTHUS 丹桂飘香

叶密千层绿，花开万点黄。亭亭岩下桂，岁晚独芬芳。当早晚的风透着一丝丝凉意，当空气中桂花的香味氤氲，我们已进入金秋时分。10月，北京凯旋用季节元素点缀可口佳肴，为您打造舌尖上的风物诗。

主厨推荐菜桂花板栗红烧肉，将怀柔板栗、桂花等应季食材与精选猪五花肉一同烧制，肉质酥烂，咸鲜微甜。写意摆盘一如勾勒秋景——桂子月中落，天香云外飘。

北京素有贴秋膘之说，系列菜品献上多道“横”菜：前菜沙姜去骨猪手，热菜家烧渤海小八蛸、巴蜀泉水煮河鳗、家乡酥肉珊瑚菌和香芹海胆韧豆腐，让人大呼过瘾。饭后甜点巧手枣泥淮山糕，将柠檬果肉融入淮山糕，清爽解腻，不容错过。▲





## BRIGHTEN UP YOUR WINTER 温情款款

挥手告别景色迷人的秋天，轻轻叩响冬日的大门。阵阵寒风袭来，树叶飞舞旋转，相伴着飘忽不定的雾团。茫茫雾霭弥漫，仿佛坠入烟海，虚无缥缈中，如此光景更令人期待——金锅揭开白汽升腾，亲朋相聚三冬不冷。

11月，北京凯旋带来冬季温情菜品陪伴团圆时刻。主厨推荐菜，茨菇烧带皮东山羊，选取海南省万宁市特产东山羊，加入秘制酱料小火慢煨，待羊肉炖至软烂，下入白萝卜和茨菇精心炖煮。一锅温暖洋溢，在砂锅中慢慢蒸腾。主厨在宜食羊肉滋补的季节，加入性凉的应季时蔬调和性温热的羊肉，辅以北方特色酱料制作，别有风味。

温情满满，系列菜品更有松露酱焖花胶仔、家乡爆炒土鸡煲、黄豆芽牙骨煨猪肚、家烧豆腐小章鱼与薯仔昆布大连鲍；回味之余，一碗酒酿香芋暖羹更是抚慰人心，带给您如归家般温暖。





# AUTUMN CRAB FEAST

## 秋风起，蟹味浓

“蟹螯即金液，糟丘是蓬莱。且须饮美酒，乘月醉高台。”自古文人墨客常常把品蟹、饮酒、赋诗作为赏秋雅事。秋风起，蟹味浓，是时新秋蟹正肥。10月至11月，幸运阁为您带来蟹季特色菜品，捕捉这一口应季鲜美。

推荐菜品中，厨师将大闸蟹蒸熟，分拆蟹膏和蟹肉，留壳加葱姜熬制蟹油。蟹油起锅，先下姜米炝锅，再放蟹膏爆香，最后加入蟹肉及辅料调味。繁复的制作流程，只为烹制出原汁原味的新鲜蟹粉。

搭配这诱人的“金黄”，主厨为您带来主菜蟹粉虾球翡翠包与蟹粉海胆腐皮卷。碧绿妆成，以菠菜精心制作而成的翡翠包搭配可口弹牙的大虾在口感上带来惊喜；鲜味升级，外酥里嫩的腐皮卷在海胆点缀下增添不同层次风味。主食蟹粉海皇香葱煲仔饭更是让人食指大动，青翠的小葱环绕着金灿灿的蟹粉，香喷喷的米饭散发着氤氲的热气，质朴的烹饪方式，带来更尽兴的享受。

啖蟹之芬芳，寻秋之珍馐，在这品尝肥美大闸蟹的季节，幸运阁恭候您的莅临。鳯



# ORIGINAL TASTE 本味鲜材



## 波士顿龙虾

波士顿龙虾的大多数捕捞集中于每年7月至10月，秋季成为品尝波士顿龙虾的好时节。

这个挥舞着一对鳌钳的大家伙，生活在高纬度的冷水域，那里的沙砾底和浅海的岩礁为它提供庇护，丰富的鱼、小型甲壳动物和软体动物为它提供食物。由于地处寒冷海域，波士顿龙虾生长较为缓慢，肉质也因此细腻清甜，鲜味十足。

10月，京华阁带来珍馐海味，原汁原味的食材，没有任何添加，带给您别样体验。





## 小黄牛吊龙

牛肉火锅讲究清淡甘和。清，是保持原味和营养；淡，是加配料调味后“淡而有味”；甘，是甘甜适口；和，是用辅料菜和酱碟调和。正宗的牛肉火锅所用的食材，一般以三年内的黄牛肉为佳。从活牛到入口，要经历认真挑选、精细分解和小沸浸煮的过程，每一步都是对厨师和食客的考验。上好的黄牛肉，无需过多调味，全凭牛肉部位和切肉师傅的手艺。

品尝牛肉鲜甜滋味的关键，不妨试试营养滋补的清汤锅底，再多加入些蔬菜涮煮，引出鲜香滋味。11月，京华阁推出精品黄牛肉，带来妥帖人心的满足。▲

阅览室  
The Library



## TREAT FROM THE SEA 海风悠扬

行走在一望无际的沙滩，阳光透射茂密的棕榈树洒下树影斑驳，耳边涛声回响，将视线投向远方；波光粼粼、水天相接的光景，带给人的不仅是日夜交替的浪漫，更是无边无垠的遐想。

10月，阅览室餐厅让悠扬的海风与缤纷的食材撞个满怀，晕染出色彩缤纷的海鲜大餐，令人沉醉的不止是记忆中的风景，更是用美味装点的灿烂时光。

灵感源于美国马里兰州的特色小吃蟹肉饼，阅览室餐厅主厨将蟹肉满满的蟹饼与拌入牛油果、西芹和香菜的蛋黄酱完美结合，您还可加入风味大蒜酱一起食用，享受别样风情。推荐菜泰式咖喱椰香小青龙，融入泰式椰浆的咖喱香气浓郁，搭配白玉菇与炸至金黄的龙虾肉带来十足享受。

系列菜品更有龙虾汤、海鲜烩饭、手工自制意大利海鲜披萨与海鲜饺子，邀您畅享这股惬意海风。



# MUSHROOMS AND MORE

## “磨”法世界

来到魔法餐屋，选好今日菜谱。火苗扑簌，温热的锅炉保持温度。魔杖挥舞，用绚丽的法术，料理童话般的满足。如果魔法只存在于幻想，还有美食点亮味蕾的梦想。11月，幸运阁为您打开菌菇世界的大门，用缤纷食材搭配山林恩赐，为您带来奇妙的美食之旅。

主厨推荐菜，烤酿干酪蘑菇配茄子虾仁，新鲜弹牙的大虾与褐菇组合，凸显丰富口感，拌入乳清奶酪的茄泥在龙虾汁的点缀下带来悠长回味，拉开菌菇赏味序幕。另一款推荐菜烤扇贝配菜花泥及蒜香蚝菇、洋蓟心和百香果汁，主厨将灵感与热情一并注入，带给您极富层次感的味觉体验。

系列菜品更有牛肝菌栗子汤配牛肉酥盒、意大利烩饭配鸡油菌、澳洲牛肉眼牛排配羊肚菌汁等多道菌菇佳馔，为您打造美味的“磨”法世界。





## UNWRAP THE GIFT OF LOVE 圣诞心意



每一片雪花都是冬天的来信，每一件礼物都是雪松顶的星星。这个圣诞节，将礼物放在树旁，将挂念记在心上。

盛满祝福与爱，北京会所圣诞礼篮传递浓浓温情。礼篮包含5J巴马火腿、德拉梦香槟、意大利传统蛋糕与糖果、雪莉葡萄酒醋、英式绿茶、石榴花蜂蜜等多款好礼，更有马会自制圣诞巧克力礼盒、圣诞豪华姜饼屋、自制曲奇与开心果饼干。在圣诞的星光里，将诗意与浪漫，传递到每一位收到礼物的朋友。



## CHRISTMAS GOURMET 节庆美馔

圣诞节是浪漫节庆的代名词，更是亲朋挚爱聚首一堂的日子，好的环境和美食可以让庆祝活动更加难忘。无论是堂食还是外送，阁下可在北京会所尽情探索令圣诞餐桌更加与众不同的方式。

今年，北京会所诚意推出一系列别出心裁的圣诞佳肴，开胃前菜海鲜拼盘精选海虾、法国生蚝、大连鲍、波士顿龙虾、北极贝、海虹及新西兰小龙虾，绝对是聚餐首选；

主菜您可选择蜜汁丁香烤原只火腿、扒澳洲牛仔排和慢煮蒙古羊架等菜品，搭配圣诞重头戏——经典烤原只嫩火鸡配美味馅料及蔓越莓酱；此外更有缤纷小吃、汤品以及仪式感满满的节日主题甜品，为您的梦幻大餐注入甜蜜欢乐。





# FESTIVE EVENTS

## 乐享佳节

### 圣诞节点灯仪式 及自助晚宴

2022年11月19日  
(星期六)  
下午6时正至晚上8时30分

#### 点灯仪式:

下午6时正至6时30分

- 仅限获邀会员
- 圣诗献唱
- 敬奉饮品及派对小食
- 地点：一层大堂

#### 自助晚宴:

下午6时30分至晚上8时30分

- 丰盛自助晚餐
- 付费参加，价格包含多款软饮
- 地点：大宴会厅

### 平安夜自助晚餐

2022年12月24日  
(星期六)  
下午5时30分至晚上10时正

- 付费参加，价格包含咖啡及茶饮
- 地点：阅览室

### 新年倒数派对

2022年12月31日  
(星期六)  
晚上11时正至深夜1时正

- 每位敬奉气泡酒乙杯
- 提供香槟套餐定制鸡尾酒
- 现场乐队表演
- 直播电视倒数节目
- 地点：打吡



详情及预订，敬请致电：(86 10) 5911 8888



## 内地会员 · 沙田马场厢房礼遇

香港赛马会诚邀内地会员现场体验世界级赛马的激情与刺激，  
特色厢房优先预订！

在时尚简约的舒适氛围里，与亲朋好友欢聚，尽享精致美食，近距离欣赏赛事，感受马匹冲刺的兴奋与激动，体验“一分钟的欢呼”，开启属于您的精彩赛马之旅。

12至16人厢房：最低消费10,800港元起 / 20至24人厢房：最低消费15,500港元起（现场配以普通话同步播报）。



赛期表

预订或咨询，敬请联系您的会籍顾问或致电香港内地会员热线：  
(852) 2966 8376 / (852) 2966 5783



北京香港马会会所

## YUNNAN ANCIENT TREE BLACK TEA

# 云南古树红茶

云南凤庆山林繁茂，光照充裕。海拔1,800至2,200米的高山上，枯叶荒草产生浓厚的腐殖层，令土壤层倍加富饶。这里的古树积淀岁月菁华，树龄多在150年至300年之间，其盛产的大叶种茶青酚类化合物、生物碱等成份含水量高，成就滇红别具一格的品质。

古树凤庆野生红茶  
古树凤庆毛峰  
古树凤庆红螺王  
古树凤庆宝塔  
古树凤庆金芽

推广地点：  
酒廊  
推广时间：  
2022年11月1日至12月31日  
详情及预订，敬请致电：  
(86 10) 5911 8888 转 16



## HOT FRUIT TEA

# 果香馥郁，茗茶暖心

温暖果茶开启惬意午后。

北京会所带来冬季限定特调热饮，红柚果茶与香橙百香果茶。品饮间，沉浸于新鲜冲泡的红茶茶韵与鲜果勾勒的热带风情。天然水果调和出温暖颜色，为您的午后延展出缤纷的遐想。

红柚果茶  
香橙百香果茶

推广地点：酒廊  
推广时间：2022年11月1日至12月31日  
详情及预订，敬请致电：(86 10) 5911 8888 转 16

# THE DALMORE SINGLE MALT WHISKY

## 大摩酒厂单一麦芽威士忌

高地产区是苏格兰面积最大的威士忌产区。这里的风土条件非常适合威士忌生产，遍布该地区的40多家酒厂中，包括不少历史悠久的苏格兰酒厂。根据苏格兰威士忌协会的定义，该地区涵盖克莱德河和泰河河口之间以北的所有酒厂，产区幅员辽阔，几乎不可能概括出这里的威士忌的风格，从北部和西部的强劲和丰富的风格到南部和东部的较淡和更精致的风格各有特色。

大摩是高地产区以单一麦芽威士忌闻名于世的苏格兰威士忌酒厂，位于克罗马蒂湾沿岸因弗内斯以北30公里的阿尔内斯。这家酿酒厂的名字来源于海湾另一边的半岛“黑

岛”上的“大草原”（苏格兰盖尔语中“大摩”）。

该酿酒厂由亚历山大·马西森于1839年建立。1867年，安德鲁和查尔斯·麦肯齐接手，推出嵌在瓶上带着雄鹿标志的威士忌。100多年来，冈萨雷比拉斯一直为酒厂特供精选雪莉酒桶作为补充，还选用了来自肯塔基州的奥扎克山脉的波本白橡木桶；大摩酒厂的12年、15年和18年便是使用了这种波本威士忌酒桶和雪莉酒桶的组合来陈年。此外，大摩酒厂的资深酿酒大师理查德·帕特森在烈酒行业中闻名遐迩，是世界威士忌首届一指的大师。▲

### 大摩18年单一麦芽威士忌

在美国橡木桶和奥洛罗索雪莉酒桶中成熟。酒款富有蜂蜜、香草、姜与橘子果酱香气，以及淡淡的烟味。酒体相对丰满，带有强劲的橘子、杏仁糖、雪莉酒、苦巧克力和橡木的味道，悠长的余味则带有甘草和柑橘类水果的味道。此酒多次获选世界烈酒挑战赛、世界葡萄酒烈酒竞赛金牌。

推广地点：打吡

推广时间：

2022年11月1日至12月31日

详情及预订，敬请致电：

(86 10) 5911 8888 转 15

\*推广期间点选以上任意一款整瓶威士忌，可享打吡经典小吃黄飞红花生炸鸡翼（18件）一份与苏打水六瓶。



# THE LIGHT OF TUSCANY – TENUTA LUCE

## 托斯卡纳之光 麓鹤酒庄

### 意大利葡萄酒与超级托斯卡纳

意大利是老牌葡萄酒生产国家，如今产量位居世界第一，因此也被称作“成熟葡萄酒市场之王”——一国葡萄酒市场越成熟，那么意大利葡萄酒的份额就越高。另外还有一句话大家耳熟能详，“葡萄酒始

于法国，终于意大利”——对于刚接触葡萄酒的爱好者来说，法国葡萄酒比较容易学习，其详细的级别产区划分简单易懂，但久而久之难免产生厌倦，因为法规越详细、越严格，葡萄酒同质化现象越严重。

意大利海岸线狭长，跨越更多纬度。受到地中海和亚平宁山脉的影响，意大利国内气候差异较大，为葡萄生长提供丰富多样的环境。和法国不同，意大利全国各省都是葡萄酒产区，这里的葡萄品种丰富，不仅有很多本土的古老葡萄品种，更有众多在国际上闻名遐迩的品种。此外，得益于当地人的创造天赋，酒庄勇于尝试不同葡萄品种的搭配混酿以及各种新技术与新设备。丰富多彩的意大利葡萄酒世界，满足了各类消费者的不同需求，是葡萄酒爱好者的宝藏之地。

意大利有很多闻名世界的葡萄酒产区，要说其中热度最高，最有国际影响力的产区，托斯卡纳（Tuscany）当之无愧。托斯卡纳位于意大利中北部，首府是世界旅游胜地、文艺复兴之中心佛罗伦萨。托斯卡纳是意大利古老的葡萄酒产区，最重要的葡萄品种是桑娇维塞（Sangiovese）。在很长的历史长河中，托斯卡纳的经典



对页：超级托斯卡纳葡萄园

本页上起：蒙塔希诺产区；麓鹊酒庄葡萄园

——基安蒂（Chianti Classico）、布鲁奈罗（Brunello di Montalcino）被广泛认可，是当地区政府重点推广和保护的品类，被授予保证法定产区（DOCG）。

超级托斯卡纳从无到有，掀起了世界热潮，只发生在近来短短的几十年里。超级托斯卡纳（Super Tuscany），即酿造葡萄酒的品种和过程并不符合托斯卡纳本地的葡萄酒法规，只能标IGT或者VDT。源因当时的很多酒庄对当地法规不屑一顾，他们大胆改进、使用国际品种，宁愿降低葡萄酒的等级也要酿造理想中的佳酿。伴随创新精神，这类葡萄酒散发成熟黑色和红色水果的风味，拥有香草、烟草、雪松、焦糖、烘焙香料和干花的香气。每一款葡萄酒的独特口味取决于混酿采用的具体葡萄品种，拥有清爽酸度和来自海岸附近多石葡萄园的淳朴矿物风味。

没想到，超级托斯卡纳“墙内开花墙外香”，这类酒最先在美国受到认可，很多酒评家、消费者品尝过该类酒后给予极高评价，但是由于这类酒级别低，而且没有专属的名称，就被统称为超级托斯卡纳。很快，超级托斯卡纳传播到世界各地，被疯狂追捧，不仅让世界看到了托斯卡纳产区的创造力和潜力，也令意大利葡萄酒提升到一个新的高度。

### 蒙塔希诺产区之麓鹊酒庄

蒙塔希诺是意大利的经典葡萄酒产区之一，风土条件优异。这里夏季漫长炎热，光照充足，山丘上伴有细细的微风，纯净的空气让葡萄健康生长。麓鹊酒庄是蒙塔希诺产区海拔最高的酒庄之一，88公顷的

葡萄园分布在海拔200至430米处，包含有三种土壤类型：低海拔的土壤以黏土为主，适合种植梅洛；中部的土壤含有更多沙土和砂岩，适合种植赤霞珠；高海拔地区的土壤则含有大量片岩、砂石和石灰岩，更适合种植桑娇维塞。

麓鹊酒庄所在地区的夏季较长，日照条件好，高海拔和朝南的方向使得葡萄的生长期更长，葡萄的成熟度和风味浓郁度都更完美。此外，夜晚的凉爽多风也能够让葡萄保留更佳的复杂性。

提起酒庄历史，麓鹊酒庄可谓出生显赫。上世纪90年代，花思蝶家族成员维托利奥·花思蝶（Vittorio Frescobaldi）和作品一号（Opus One）的缔造者之一罗伯特·蒙大维（Robert Mondavi）相遇。承载着同样的热情和梦想，他们建立了麓鹊酒庄，希望能在蒙塔希诺这片土地上酿造出

非凡的托斯卡纳红葡萄酒。麓鹊酒庄的名字“Luce”在意大利语中意为“光明”，而酒庄的标志——一轮金光四射的太阳伴随12道火焰，源于佛罗伦萨圣灵教堂（Santo Spirito）祭坛上的太阳图腾。名字和标志都寄托着花思蝶家族和蒙大维（Mondavi）家族对这座酒庄的厚望。



上起：酿酒师兰贝托·花思蝶；  
麓鹊酒庄酒窖

如今，麓鹊酒庄由维托利奥·花思蝶的传人兰贝托·花思蝶（Lamberto Frescobaldi）全权管理。兰贝托富有远见，曾经在一段访问中说道：“我们是从蒙塔希诺地区西南部的一处土地出发，这片土地具有完美的特征，赋予了我们理想以及全新的生命。靠近海洋、阳光充足的地理位置以及土壤的独特性使其成为一片极具吸引力的土地。这是一个能够吸引人才的地方，他们的经验和决心，年复一年，为麓鹊酒庄带来活力。”

多年以来，麓鹊酒庄在葡萄园的管理上推行有机种植理念，不对葡萄园施加过多人工干预，确保葡萄能真正体现风土。葡萄成熟后，麓鹊酒庄采用人工方式采摘葡萄，轻柔压榨，只有经精心筛选的优质葡萄方可进入酿造车间。这些葡萄随后将被置于控温的不锈钢罐中，处在野生酵母的作用下发酵。发酵结束后，酒庄尊重自然



的节奏，耐心等待酒液在橡木桶中陈年，以便充分发挥出其独特的个性。

从葡萄园到瓶装葡萄酒，整个过程体现的是一种珍贵的平衡，这使得麓鹊酒庄与众不同。麓鹊葡萄酒的酿造者非常尊重并保护非物质文化遗产，这是展现其价值体系的基本前提。“我们在看到和谐的风景时会对美丽的大自然有感而发”，在蒙特奇诺，尊重土地、慷慨、充满活力才是卓越的表现，兰贝托富解释说：“‘美’就像一条生命线，因为它赋予了我们创造美好的能力”。这句话无疑是献给听见麓鹊之地的召唤，选择每天守护着这片土地并与之和谐相处的一群人，更是献给那些为实现这一梦想而付出身心的人，他们凭借智慧和求知欲与大自然真情对话。

如今，麓鹊酒庄已成为超级托斯卡纳优质葡萄酒诞生的摇篮，凭借品质上乘、独一无二的葡萄酒赢得了广泛的国际赞誉。鳩





## 推荐佳酿



麓鹊酒庄麓鹊荻红葡萄酒2018

Tenuta Luce, "Lucente", Toscana IGT, 2018

人民币300元 / 瓶

麓鹊荻干红酒庄的副牌酒，但其酿酒葡萄采自与正牌酒相同的葡萄园，由75%梅洛与25%桑娇维塞酿制而成，是意大利知名的“超级托斯卡纳”酒款。酒体拥有明亮的紫红色，带有耀眼的红宝石光芒。迷人的芳香味道中，成熟芳香最为显著，伴有咖啡豆和巧克力经烘烤而散发出的浓烈香味以及淡淡的青椒味道。口感温热圆润，令人难忘，呈现出顺滑的单宁。均衡的酸度衬托出坚实而稳固的结构。结收具有盐矿物的诱人味道，诠释了这款酒的均衡感及和谐度。酒款曾获醇鉴（Decanter）92分的高分。



麓鹊酒庄麓鹊红葡萄酒 2018

Tenuta Luce, "Luce", Toscana IGT, 2018

人民币1,150元 / 瓶

不得不说，麓鹊红有很多特点。首先是那惹人注目的太阳酒标，象征着温暖之光，滋养万物；其次就是该酒由花思蝶庄园和美国蒙大维庄园共同合作而成。色泽深沉、有光泽的红宝石色。香气细腻复杂，香味四溢，有黑樱桃味、李子味以及薄荷、香草、巧克力、皮革、烟草的香气，口感集中深沉，余味持久芳香。酒款历年评分均获90分以上佳酿高分，本次推荐的2018年份更获得詹姆斯萨克林（JS）评鉴97至98分！

FITNESS CENTRE  
ETIQUETTE  
礼仪小课堂之  
健捷英姿





活动有方，五脏自和。有规律地参加健身活动，是增强体魄，拥抱健康的良方，亦是一种勤笃求进的生活态度。北京会所康体中心配备了世界一流的举重器械及有氧运动设施，是您开启健身之路的不二选择。在尽情挥洒汗水的同时，得当的衣着举止，可展现您的不凡气度与魅力。

无论何种训练，宽松而富有弹性的运动装或休闲便服都是优良之选。此外，运动类紧身衣裤可以减少因肌肉抖动造成的额外能量消耗，为众多健身人士所钟爱。您可以根据自身锻炼计划选择适宜着装，如您出汗较多，建议选择透气性较好的服装，不要赤膊入场。为避免下装长度过短引起不便，建议您在挑选短裤时，选择略过膝盖的款式。

健身过程中难免发出声响，但我们可以尽量减少不必要的噪音，共同营造安静、舒适的公共环境。康体中心的运动器材上配有独立电视和耳机，助您集中精神，专注感受每个动作中肌肉的收缩与舒张，保持呼吸节奏，达到最佳锻炼效果。在您在结束使用举重器械时，请您控制力道，将其安静放归原位，不要直接将哑铃摔在地上，以免打扰他人，或对器械及地板造成损伤。

当您离开任意器械时，请随手带走背包、水杯等私人物品及废弃物。康体中心运动器材供会员轮流使用，若您需借助多种器械提高自身的综合水平，建议您提前制定训练计划，并根据计划顺序依次进行，不要同时占用多台器材。同时，组间休息时坐在器械上翻阅手机，容易使健身者不自觉延长休息时间，导致其他健身者排队等候。因此，为达到训练效果并方便大家使用器械，建议您妥善安排组间休息时间。

健身运动酣畅淋漓，大开大合之间，细节处理最能体现个人风度。您可以在运动开始前

额外准备一块毛巾，当您需要坐或躺在器械上时，提前铺垫于与器械接触之处，避免留下汗渍，或在使用器械后主动将滴落的汗水擦净，方便后续使用者。如此举动，定能为您在健身房赢得尊重。

若您存在健身方面的疑问，请不要直接打断正在训练的会员。您可以在对方完成动作之后，或在组间休息时向其请教，尽量言简意赅，不要占用对方的练习时间。每人体质不同，健身经验不一，当您受到他人询问时，建议对方寻求教练帮助不失为一个得当回答。如您未取得相关资质，请不要随意教授对方使用危险性较高的健身器械。北京会所康体中心驻有资深私人健身教练和训练导师，随时准备为各位会员提供专业的意见及协助。

若您想体验其他运动项目，北京会所亦为您准备了瑜伽、普拉提、太极、乒乓球等课程，欢迎您致电预约，我们会安排专业私教从旁指导，为您量身定制健身计划，助您达成健康目标。

## ¶ 衣着准则

- 运动装或休闲便服及不留印鞋履

### ① 注意事项

- 禁止吸烟（包括电子烟）
- 每个会籍可携同两位来宾，并须缴付来宾之费用。所有来宾须由邀约来宾之会员陪同
- 14岁或以上人士方可使用

于闲暇时光磨练体格，举止自律，礼貌互敬，恣享健康品质生活。

# MINDING OUR MUSCLES FOR IMMUNE HEALTH

# 增肌力，增强免疫力

疫情以来，增强免疫力成为大家更加关注的焦点。如何才能增强人体的免疫功能、避免感染疾病呢？有的营养学家建议我们应该多吃水果与蔬菜，定期运动训练并保持充足睡眠。的确，这些都是维持人体免疫系统的生活方式，但您知道吗，肌肉量与人体免疫系统也有很大关系。

## 肌肉与免疫系统

研究显示，骨骼肌中包含至少50%的蛋白质，约占人体总重量的40%。这些肌肉储存免疫系统所需的蛋白质，分泌免疫细胞激素，还会释放某些对免疫细胞的增殖、刺激和分布起到极为重要作用的化合物。

当身体肌肉量流失或不足时，身体的免疫系统功能就会随之下降。国外一些研究发现：若肌肉含量下降约10%，人体的患病风险就会增加；下降30%左右，患重症的风险就会大幅提升；而当下降超过40%时，感染肺炎，甚至致使死亡的风险将会大幅提升。

## 提升免疫系统的建议：

### 一、摄入维生素D

免疫力并非越高越好，而是像体操选手走平衡木那样，须维持平衡。免疫系统中的白血球细胞表面有维生素D受体和活化酵素，摄入适量的维生素D，可让免疫系统发挥更好的作用。很多时候，缺乏维生素D不是免疫性疾病的根本原因，但常会使

这类疾病状况恶化。

### 二、摄入蛋白质

如果您计划通过运动训练减重减脂，需要特别注意蛋白质的摄入量。当然，您可以参考营养指南所建议的10%至35%作为基本量，在脂肪与碳水化合物的比例之间取得最高比例，或者采用简单的计算公式来规划自身的蛋白质需求量。一般而言，许多营养学专家都建议普通的减重者每日摄入单位公斤体重0.8至1克的蛋白质，而重量训练者或是运动员，则需要每日摄入单位公斤体重1.2至1.7克的蛋白质。需要注意的是，这里的重量训练者或运动员，指每周运动10到12小时以上的人群。

### 三、养成重训的习惯

随着年龄增长，人体各项器官的生理功能会逐渐下降，肌肉质量也会减少。根据研究，大部分成年人在40岁后，肌肉质量平均每10年会减少8%，到70岁后，流失速度会加快，每10年减少15%；特别是大腿肌肉，在40岁后每10年下降10至15%，70岁后每10年下降25至40%。拥有足够的肌肉量不仅可维持身体姿势平衡、帮助身体支撑骨骼、改善腰酸背痛、膝关节疼痛等问题，更能促进血液循环、提升基础代谢率、控制体重、减缓老化。

增肌力，增强免疫力！希望会员朋友加强肌肉训练，提高自身免疫力，保持健康体魄。 





# PREPARING FOR CHANGE EMBRACING THE FUTURE 迎接改变 拥抱未来

从大学时期初次创业，赴美读硕，毕业后加入高盛集团，再到现在组建云晖资本……熊焱嫔女士积极拥抱改变，把握最佳时机，拓展人生新高地。

身为云晖资本私募股权投资管理有限公司联合创始合伙人，熊焱嫔女士凭借丰富的资源和经验，多次主导投资独角兽企业。她对行业前瞻性的洞察以及对新兴科技领域优质项目的捕捉能力，使她荣获众多知名机构的投资人奖项。

### 青春燃热 梦想生辉

“受家庭环境的影响，我自小对商业非常敏感。”作为客家姑娘，敏锐的商业天赋似乎刻录在熊焱嫔女士的基因里。她从大学起便凭借出色的语言能力兼职博鳌亚洲论坛的翻译并多次承担世界500强公司高管来华商务访谈的沟通协调工作。出色的工作能力帮助她获得客户的广泛认可，也让她首个创业项目得到客户支持。“这次实践教会我如何把

一个公司从零到一建立起来，如何构建企业整体的运营体系。”

年轻时的第一次创业令熊焱嫔女士收获宝贵经验，也让她意识到如果想要将公司长久发展下去，需要更系统地学习专业和管理知识。于是，她决定前往美国杜克大学攻读MBA（工商管理硕士研究生）。“我当时对商业的认知还是零零碎碎的信息，选择MBA，是想要系统地学习商业运营和市场营销。”

MBA毕业后，熊焱嫔女士选择加入香港高盛投资管理部，对她而言，除了成功的创业经历，国际化公司的全球视野对个人提升亦有帮助。“高盛就像金融界的黄埔军校，我像海绵一样不断汲取知识，学习成长颇多。”

2016年初，熊焱嫔女士已经晋升为执行总监，四年间她负责客户的全球化资产配置业务，积累了大量投资经验。此刻的她清醒地意识到，为了追求更加陡峭的学习曲线，自己要积极改变未来的

发展路径。

### 耕耘静候 云开月明

站在人生的岔路口，熊焱嫔女士再一次果断地做出选择。她与另外四位高盛的同事一拍即合，决定开创新的征程。“虽然工作时我在二级市场，其它合伙人在一级市场，属于不同部门，但是我们价值观一致，工作配合十分默契。”

每一步，都是自己职业方向的清晰规划，熊焱嫔女士始终清楚自己想要什么，脚踏实地而又坚定不移地朝着目标前进。

“当时或许不是最佳的创业时机，但是进入市场前我们做了大量的案例分析，最终决定将投资方向聚焦在硬科技领域，结合ESG、碳中和与新能源，这些在当时还是一个鲜少有人关注的赛道。创业之初，我们坚守自己的初衷，投资了一些知名科技项目，比如宁德时代、孚能科技、容百科技和地平线等。与其说我们



熊焱婧女士

云晖资本私募股权投资管理有限公司  
联合创始合伙人

## ABOUT MEMBERS

---



们赶上了天时地利人和，不如说是团队的前瞻性的判断力、过去几年的专注和默默的坚持终于有了成果。”

提及前些日子的热门话题，熊焱嫔女士说道：“过去两年，许多人将注意力转移到新能源汽车这个赛道，而我们在市场的定位比较明确，往往会提前多年布局。早在2016年初，我们团队便对整个新能源产业链自上而下进行系统化地梳理，邀请到多位知名新能源产业专家共同构建产业地图，设立了新能源汽车主题基金。我们已经布局了整个新能源产业链：锂电池、正极、负极、电解液、

储能等细分领域。”

云晖资本采用平等的合伙人机制，合伙人分工明确，各司其职，共同管理公司。过去七年间，熊焱嫔女士和团队始终着眼于品牌的深耕，低调提升自己的硬实力，没有做太多外部宣传和营销。五位联合创始人在资本市场从业经验加起来有93年之多，丰富的资本市场经验和深度的硬行业积累让熊焱嫔女士和团队充满自信。目前，云晖资本管理基金规模超100亿元人民币，累计投资了超过70家硬科技创业企业。

熊焱嫔女士的人生一直在迭代改变，拥抱更好的未来，她坦言：“从高盛到现在创业，每段经历都带给我不同感悟。北京会所与我渊源颇深，就职于高盛期间，我曾多次前往这里参加公司活动，如今我成为正式会员，北京会所可谓见证我的成长与蜕变。”

如今，熊焱嫔女士的办公室就位于金宝大厦，距北京会所不过几分钟路程，工作之余，常到北京会所消遣时光。“每次来到这边，都有宾至如归的感觉，令我特别温暖。期待未来继续与北京会所相伴同行，续写更多美好篇章。”



# FOCUS ON WATER SAFETY

## 关注用水安全

### 饮用水基本卫生要求是什么？

民以食为天，食以水为先。成年人平均每天水量需求在2,500毫升以上，其中2,000毫升来自直接饮用，剩余的来自食物中摄取。水是生命之源，占人体总重量的70%左右，维持正常生理机能：参与食物的消化吸收，输送营养；参与体内的代谢及代谢产物的排泄；参与体温调节；保持器官、关节、韧带、肌鞘的润滑等。可见，安全地用水与我们的生活息息相关。

为保证饮用水的安全，水质主要卫生要求有：

- (1) 不得含有病原微生物；
- (2) 所含化学物质和放射性物质不得危害人体健康；
- (3) 感官性状良好。

### 饮用水中的常见污染物有哪些？

随着分析技术的发展，至今，从水源中检出的化学物质已达2,500种以上。其中，常见的污染物通常可分为三类：生物性、物理性和化学性污染：

- (1) 生物性污染包括细菌、寄生虫和病毒；
- (2) 物理性污染包括悬浮物、热污染和放射性污染；
- (3) 化学性污染包括有机和无机化合物。

### 净水器有哪些作用？

不同净水材料有不同的净化效果，其作用主要有以下几种：

- (1) 软化：将水中硬度去除或降至一定程度；
- (2) 杀菌：通过设备产生臭氧、紫外线等进行灭菌或用膜阻留微生物；
- (3) 吸附：采用活性炭等水处理材料对有机物、氯等进行吸附；
- (4) 过滤：采用粗过滤、微滤膜、超滤膜、纳滤膜甚至反渗透膜进行过滤，截留水质的胶体颗粒，微生物杂质等；
- (5) 复合型：当一种工艺难以去除水中的有害物质时，采用两种或两种以上的手段。

### 我们在行动

水在食品生产过程中必不可少，包括原料食材的清洗、制作，操作者和服务者手部清洗，公共用具的清洗、消毒，都与水质卫生紧密相关。

北京会所食品安全小组对水质有更加严格的要求。市政自来水进入水箱前需经过两道物理净化：采用活性炭滤芯进行“吸附净化”，使用超滤膜方式进行“微孔过滤”。针对餐饮区和食品制备区的用水，工程部安装了水箱紫外线消毒器，每天巡检水箱的清洁度，每月首周过滤水箱盐缸并进行深度清洁。此外，为更好判断这些操作是否有效、水质是否合格，北京会所聘请第三方检测公司进行每年随机抽检，检测项目包括菌落总数、总大肠菌群、大肠埃希氏菌等。即使在炎热的夏季，厨房专间水质的36项指标检测结果均符合国家生活饮用水的标准。

北京会所食品安全小组在水质管道维护、清洁消毒、日常使用等方面层层把关，对每次水质化验结果进行评估改进，落实各个细节，全面严格把控，保障会员饮食安全。



# 公告栏

## NOTICE BOARD

尊敬的会员：

### 北京会所子女附属卡权益之修订通告

北京会所已对子女附属卡之权益作出修订，并于2022年9月15日启用。主卡会员现可申请为其12至21周岁且持有子女附属卡之子女开通下列北京会所设施的签账权。

餐饮设施	签账权（年龄）
酒廊、阅览室	12-21
康体设施	签账权（年龄）
更衣室、按摩室、多用途运动室、桑拿及蒸汽浴室、游泳池、水力按摩池	12-21
高尔夫球模拟室、健身中心	14-21

附注：

- 北京会所子女附属卡持有人签账权只适用于北京会所指定场所。享有签账权的子女附属卡持有人可单独使用以上设施并签账，主卡会员须为其享有签账权之子女附属卡持有人在本会的消费负责。
- 会员须对其子女附属卡持有人之行为负责，并为此承担连带法律责任。
- 子女附属卡不可转让，仅供卡上所示名字及照片的持有人本人使用并需遵守会员设施规则。
- 使用本会设施时必须出示子女附属卡。
- 仅适用于子女附属卡持有人使用指定设施。不可携带来宾。
- 不接受餐厅预订。
- 只有父母为主卡会员或配偶附属卡持有人方可报名参加康体活动、教练课程及预订习艺室。
- 须遵守个别餐饮及康体设施之年龄政策。
- 仅适用于已签署《个人信息处理规则》的子女附属卡持有人。

若您同意为您的子女附属卡持有人开通以上签账权，请签署以下回执并回传至会员行政部。

本人在此确认，以下本人之子女附属卡持有人有权单独使用《北京会所子女附属卡权益之修订通告》中列明的北京会所设施并进行消费付款。本人在此认可和接受，以下子女附属卡持有人的付款签字视同本人亲笔签字的付款行为。本人同意为以下子女附属卡持有人在北京会所设施内的付款行为承担连带法律责任。

子女附属卡持有人姓名 \_\_\_\_\_

出生日期（日/月/年）\_\_\_\_\_

子女附属卡持有人姓名 \_\_\_\_\_

出生日期（日/月/年）\_\_\_\_\_

主卡会员姓名 \_\_\_\_\_

主卡会员签署 \_\_\_\_\_

主卡会员编号 \_\_\_\_\_

日期 \_\_\_\_\_

会员行政部

电邮：bjch.membership@hkjc.org.hk

电话：(86 10) 5911 8888

邮寄地址：中国北京东城区金宝街68号，北京香港马会会所会员行政部，邮政编码 100005

# 公告栏

## NOTICE BOARD

Dear Members:

### AMENDMENT TO BEIJING CLUBHOUSE SUPPLEMENTARY CHILD CARDHOLDER SIGNING RIGHTS

Beijing Clubhouse has recently approved the amendments to Supplementary Child Cardholder Signing Rights with effect from 15 September 2022, and allows Beijing Clubhouse Principal Members to grant signing rights to their Child Supplementary Cardholders between the ages of 12 and 21 in designated facilities of Beijing Clubhouse:

Dining Facilities	Signing Right (age)
The Lounge, The Library	12-21
Recreational Facilities	Signing Right (age)
Changing Rooms, Massage Rooms, Swimming Pool, Multi-purpose Studio, Sauna, Steam, Whirlpool	12-21
Golf Simulator, Gym	14-21

#### Remarks:

- Beijing Clubhouse Child Supplementary Cardholders' signing right only applies to Beijing Clubhouse designated venues. Child Supplementary Cardholders with signing right is able to use the above facilities and sign bill on his/her own. Principal Members are responsible for all charges incurred at the Club by their children holding Child Supplementary Card with signing rights.
- Members are responsible for the conduct of their Child Supplementary Cardholders, and undertake joint and several liabilities for such conduct.
- Child Supplementary Card is non-transferrable and shall only be used by the person whose name and photo appear(s) on the card and who must observe the rules of the Club at all times in the same manner as a Supplementary Cardholder.
- Child Supplementary Card must be presented when using Club's facilities.
- Access to eligible facilities is for Child Supplementary Cardholders only. No guests are allowed.
- Access to eligible restaurants is on walk-in basis only.
- Enrollment for recreational programmes, coaching services and booking of studios can only be done through the parent who is the Principal Member or Spouse Supplementary Cardholder.
- Age policy of respective dining venues and leisure facilities apply.
- It only applies to Child Supplementary Cardholder who have signed the Personal Information Processing Rules.

If you agree to grant the above signing rights to your Child Supplementary Cardholders, please return the completed form below by one of the following ways.

I hereby confirm to grant my Supplementary Child Cardholder(s) the rights to use the above Beijing Clubhouse (the terms of facilities and age requirements shall be determined from time to time) and settle payment. I acknowledge and accept that the payment signature of the following Supplementary Child Cardholder(s) is deemed to be my own. I agree to be jointly and severally liable for the payment of the following Supplementary Child Cardholder(s) in Beijing Clubhouse facilities

Name of Supplementary Child Cardholder \_\_\_\_\_

Date of Birth (dd/mm/yy) \_\_\_\_\_

Name of Supplementary Child Cardholder \_\_\_\_\_

Date of Birth (dd/mm/yy) \_\_\_\_\_

Principal Member's Name \_\_\_\_\_

Principal Member's Signature \_\_\_\_\_

Principal Membership No. \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Membership Administration Department

By email: bjch.membership@hkjc.org.hk

Enquiries: (86 10) 5911 8888

By mail: Membership Administration Department, Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse  
No.68 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing, 100005, P.R.C.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 互惠安排 更新通知

UPDATED  
RECIPROCAL  
ARRANGEMENT  
NOTICE

北京会所广泛收集会员的宝贵建议，修订了香港赛马会与北京会所的互惠安排，提升了内地会员在香港会所的使用体验：在维持现有每年可使用香港会所共36天的政策下（不可于星期六、日及香港公众假期使用 The Hilltop in The Valley），将每月可使用额度由三天上调至七天，且年内未使用天数可累计，增加了使用的灵活性。而内地车主更可享用额外的香港赛马会设施和权益。该互惠安排自2022年4月1日起生效。

感谢您一直以来的信任与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请联系会员行政部（86 10）5911 8888或电邮 [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk)。

Beijing Clubhouse has continuously collected valuable suggestions from Members. To improve our Mainland Members' experience in using the Hong Kong facilities, we have enhanced the reciprocal arrangements between the Hong Kong and Beijing clubhouses. While maintaining the prevailing entitlement of a maximum of 36 days per year (cannot use The Hilltop in The Valley on Saturdays, Sundays and Hong Kong public holidays), monthly usage limit of Hong Kong clubhouses has been relaxed from three days to seven days, and the unused days in the year can be accumulated to allow more flexibility. Mainland Horse Owners also enjoy additional facilities and privileges at The Hong Kong Jockey Club. This reciprocal arrangement goes into effect from 1 April, 2022.

Thank you for your continuous trust and support. For any questions or assistance, please do not hesitate to contact Membership Administration Department at (86 10) 5911 8888 or [bjch.membership@hkjc.org.hk](mailto:bjch.membership@hkjc.org.hk).

### 北京会所 着装规范 提醒通知

DRESS CODE  
REMINDER OF  
BEIJING  
CLUBHOUSE

为共同营造北京会所文明美好的氛围环境，敬请会员遵守北京会所各营业场所的衣着标准。北京会所保留权利，可拒绝让任何不符合指定着装准则的会员和来宾进入有关场所。

具体详情请参阅会员设施指南或与各营业场所垂询。非常感谢您的理解与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电（86 10）5911 8888与值班经理联系。

In order to jointly create a beautiful and harmonious atmosphere in Beijing Clubhouse, please be reminded that you need to fully comply with the dress code of Beijing Clubhouse's outlets. Beijing Clubhouse reserves the right to refuse any Member or guest who failed to meet the dress code of specific outlets to enter the venue.

Please refer to Members' facilities directory or check with specific outlets for details, we are grateful for your understanding and support. If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at (86 10) 5911 8888.

## 公告栏

### NOTICE BOARD

#### 北京会所 官方微信公众号 改版通知

NOTICE ON  
BEIJING CLUBHOUSE  
OFFICIAL WECHAT  
ACCOUNT REVAMP



北京会所的官方微信公众号已正式改版，包括全新的菜单栏及北京会所360度全景照片的展示。通过“会员资讯”、“尊贵体验”及“了解更多”三个栏目，让大家对香港赛马会、会员会所、会员权益、举善荐贤、最新资讯，以及围绕“伯乐群英”、“至尊社交”和“社会贤达”三大主题举办的活动，有更加全面及深入的了解，便于使用及浏览。

请扫描二维码或搜索“北京香港马会会所有限公司”，关注北京会所官方微信公众号。我们不仅为您带来最新动态及推广活动，更有马运小知识分享，让北京会所的卓越服务，尽在您的掌握。

Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse official WeChat account has been revamped, with a new menu bar and 360-degree panoramic photos of the clubhouse for easy reading and browsing. The three columns of Members' News, Noble Experience and More Information facilitate the comprehensive and in-depth understanding of The Hong Kong Jockey Club, our clubhouses, and other information on members' privileges, member referral, latest news, as well as the three themes of activities: Horse Connoisseur, Social Sophistication and Community Leadership.

Please scan the QR code or search for “北京香港马会会所有限公司” to follow the official WeChat account. We not only bring you the latest news and promotions, but also share the story and knowledge of horse sports. Beijing Clubhouse endeavours to provide our Members with outstanding experiences as always.

#### 北京会所 会员行为 规范提醒

BEIJING  
CLUBHOUSE  
MEMBER CODE  
OF CONDUCT  
REMINDER

为共同维护北京会所文明美好的氛围环境，我们温馨提示您，每一位主卡会员、附属卡持有人及其宾客都应遵守《则例》和《会员设施指南》，举止言行有礼，爱惜设施。如发生违背北京会所行为规范的事件，我们将向会员发出提醒或警告，如情节严重，或将该事件上报至管理层进行决议。

具体详情请参阅《则例》和《会员设施指南》。非常感谢您的理解与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电(86 10) 5911 8888与值班经理联系，谢谢！

In order to jointly create a beautiful and harmonious atmosphere in Beijing Clubhouse, please be reminded that all Principal Members, Supplementary Cardholders and Invited Guests shall comply with Bye-laws and the Members' Facilities Directory, maintain our standards of courtesy and take care of our facilities. In case of any violation of the code of conduct of Beijing Clubhouse, we will issue an official reminder or warning to the Member, for the serious circumstances, we shall report to the Management for resolution.

Please refer to the Bye-laws and the Members' Facilities Directory for details, we are grateful for your understanding and support. If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at (86 10) 5911 8888.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 举善荐贤

#### NEW MEMBER REFERRAL

知己相交，精英相知。拥有130多年历史的香港赛马会，是致力建设更美好社会的世界级赛马机构。马会会籍一直备受尊崇，吸引了来自社会各领域的精英人士。北京会所作为香港赛马会品牌之下唯一一家在香港以外的会员制会所，沿用了香港赛马会严谨审慎的会籍管理制度，所有会籍申请均需经过背景审核、面见沟通、董事局决议，才能获邀加入成为马会会员。

马会会员都是热爱生活、热心公益、热衷马运，拥有辨识力的社会贤达。为了延续马会会员的精英群体，我们对会籍申请人的资质和社会影响力都高度重视。我们认为相似的背景、共同的精英圈层，信赖会员的推荐。

北京会所通过围绕“伯乐群英”、“至尊社交”和“社会贤达”三大主题所举办的活动，传扬会员的专属价值：“聚贤策马传贵雅”。我们期待您举善荐贤，推荐身边符合马会会员资质的家人好友加入马会，与我们共同建设更美好社会。

自2021年1月1日起，北京会所对入会费做出新的上涨调整（个人会籍：人民币50万元；公司会籍甲类 / 乙类 / 丙类：人民币150万元 / 人民币110万元 / 人民币60万元），同时，为了答谢您对北京会所持续发展的支持，若您以现行入会费成功推荐申请人取得会籍，我们亦将为您奉上的北京会所消费券做出相应上调，以表达我们的诚挚谢意。

如您有任何疑问或需任何帮助，欢迎随时联系您的会籍顾问。

With a history spanning more than 130 years, The Hong Kong Jockey Club is a world-class racing club acts continuously for the betterment of our society. The Club's membership is highly respected, attracting elites from all sectors of society. As the first membership clubhouse established under The Hong Kong Jockey Club brand outside of Hong Kong, Beijing Clubhouse has aligned itself with the Club's stringent membership application procedure. All membership applicants are subject to data review, personal interview and the final conclusion of Board of Stewards before joining the Club.

All of our Members are discerning elites and community leaders who not only enjoy a quality lifestyle and have a passion for world-class racing, but also commit to giving back to society. With this in mind, we attach great importance to the qualifications, social contributions, and community influence of our membership applicants. Elite applicants sharing a similar background and social circles with our Members are well-recognised, making our Members' referrals all the more trustworthy.

Through offering a variety of events and activities under the themes of “Horse Connoisseur”, “Social Sophistication” and “Community Leadership”, Beijing Clubhouse adheres to Members’ value statement: “Lifestyle of Champions”. We encourage you to join us in working towards the betterment of society by referring like-minded family members, friends and associates for membership at Beijing Clubhouse.

From 1 January 2021, Beijing Clubhouse adjusts its membership entrance fee(Individual Membership: RMB500,000; Corporate Membership Type A / B / C RMB1,500,000 / RMB1,100,000 / RMB600,000); and to express our deepest gratitude for Members’ support of our sustainable development, we will offer increased consumption coupon at Beijing Clubhouse to all Members who have successfully referred new Members.

Should you have any queries, please feel free to contact your Membership Consultant. We are always at your service.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 通告马会附则之修订

董事局已对《北京香港马会会所则例》作出修订，对现行的条款包括会籍类型的变更、会员的行为和纪律指引及月费和账户的管理安排等方面进行了整合和更新，旨在提供更完善的管理架构，以配合北京会所会员事务的发展需求，及更高效地实施和执行相关的运营与监管措施。

新版北京会所则例已于2021年1月1日生效。新版《则例》完整电子版及主要更新内容已于2020年11月通过电子邮件或邮寄的方式发送至所有会员。如有疑问，敬请致电会员行政部(86 10) 5911 8206 / 8208或发送邮件至bjch.membership@hkjc.org.hk。

### NOTICE AMENDMENT TO CLUB'S BYE-LAWS

The Stewards have recently approved the amendments to the Bye-laws, which are necessary to align, consolidate and update the existing sets of provisions related to the areas including change of membership types, Members' conduct and discipline guidelines, and membership subscription and accounts handling arrangement, so as to provide a more adequate governance framework for implementing the membership initiatives and facilitating more effective implementation and enforcement of the relevant operational and administrative processes and controls.

The amendments have taken effect since 1 January 2021. The full version and the summary of key changes have been sent to all Members by email or post in November 2020. Should you have any questions, please contact Membership Administration Department at (86 10) 5911 8206 / 8208 or bjch.membership@hkjc.org.hk.

### 全新上网登录页面通知

为了给您带来更安全及便捷的上网体验，北京会所已启用全新的上网登陆页面，登陆一经注册认证后无需重复注册，会员可全年使用上网服务；非会员用手机号注册后可24小时内使用上网服务，或输入房号及登记的姓名在入住期间可全程使用上网服务。

如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电 (86 10) 5911 8888与值班经理联系。

### NOTICE OF INTERNET ACCESS SERVICE

In order to enhance a higher level of secure and convenient Internet Service, a new portal page (for login) for our distinguished Members and Guests has been taken effected. Without repeated registration, Members are authorized to access the internet throughout the year; For non-Members, please register by mobile phone number and you could access internet within 24 hours or you could use room number and registered name to access internet during your stay.

If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at (86 10) 5911 8888.

### 关于北京禁烟的温馨提示

根据《北京市控制吸烟条例》，北京市所有公共场所、工作场所室内区域及公共交通工具禁止吸烟。遵循相关规定，北京会所室内全面禁烟。北京会所特别安排指定区域即一层京华阁餐厅外的秋苑供会员吸烟使用。

### FRIENDLY REMINDER OF BEIJING'S NON-SMOKING POLICY

With the implementation of Beijing's anti-smoking regulations, kindly note that smoking is prohibited in all Beijing Clubhouse indoor areas. Autumn Garden, which is located outside of The Capital restaurant on the ground floor of Beijing Clubhouse, will be the designated smoking area for our Members.

# 公告栏

## NOTICE BOARD

### 北京会所停车场使用费

北京会所停车场使用费用具体细则如下：

全天：5元 / 30分钟（每30分钟为一个计时单位，不足一个计时单位不收取费用）。

凡会员于北京会所登记之车辆，每车每次五小时内（含五小时）免费停车，五小时后按标准收取相应停车费。每位会员最多可有两辆登记车辆同时享受此优惠，系统按车辆入场顺序为计费依据，免费时段不可多车累计。当第三辆及以后的车辆进场时，系统将归其为宾客车辆收取费用。

会员宾客或其他未登记车辆，每车每次30分钟内（含30分钟）免费停车，30分钟后按入场时间起收取相应停车费。

为了保证所有会员能够正常使用停车场，每位会员的车辆每次停放时间最多不得超过48小时。

### BEIJING CLUBHOUSE'S PARKING FEE

Beijing Clubhouse's parking fee details are as follow:

All Day: RMB5 per 30 minutes (Each 30 minutes is a time unit, no charge less than one time unit).

Member's registered vehicles: Free parking will be offered to each of the registered cars for the first five hours of each visit, with regular charge applying thereafter. Each Member may enjoy free parking for a maximum of two registered cars at the same time. Thereafter, the electronic system will charge according to the sequence of the vehicles entering the car park, and accumulation of free parking period is not allowed. The third car and those entering thereafter will be charged as guest cars. Guests or non-registered vehicles: Free parking will be offered to each car for the first 30 minutes only. Any vehicle parking longer than 30 minutes will be charged from the time of entry. To give Members the highest priority in the use of parking spaces, no registered car can park longer than 48 hours.

### 增值税普通发票及专用发票开具温馨提示

根据国家税务局相关通知，以公司开具的增值税普通发票需提供纳税人识别号或统一社会信用代码。北京会所只能为您开具一个自然月内实际发生消费票，自然月当月内未要求开具的隔月将无法补开。若您需要开具增值税专用发票，请您提供相关真实有效的信息资料，包括公司名称、纳税人识别号、公司注册地址、联系电话、公司开户银行名称、公司银行账号、税务登记证或三证合一（营业执照、组织机构代码证、税务登记证）等信息。

### ISSUANCE NOTICE OF VALUE ADDED TAX (VAT) INVOICE & SPECIAL INVOICE

In accordance with the relevant notification issued by the State Tax Bureau, Taxpayer Registration No. or Social Credit code is requested for the VAT Invoice with the title of the company. Please provide the related information for the VAT Invoice issuance. Moreover, we will only issue a VAT Invoice for a transaction incurred in its corresponding calendar month. If a VAT Invoice was not requested to be issued within the calendar month for its corresponding transaction, we will be unable to cover the VAT Invoice issuance if the same was not issued within the calendar month for the transaction incurred. If a VAT Special Invoice is requested, please get the following invoicing information completed, including Company Name, Taxpayer Registration No., Registered Address, Telephone Number, Company Bank Account Name, Company Bank Account No., Taxation Registration Certificate or Three in one Certificate (including Business License, Organisation Code and Taxation Registration Certificate) etc.

### 手机静音

根据北京会所的规定，在北京会所时请轻声细语，并将手机调为静音模式。

### MUTE MOBILE PHONES

According to rules, please keep your voice low and set the mobile phones in silent mode at Beijing Clubhouse.



扫码关注  
北京会所官方微信号  
卓越服务尽在掌握